



### Aizpún en el Gobierno

#### En la Diputación, una Gestora de derechas

#### Y en las carreteras de Navarra el Código de la circulación

En la "Gaceta" del día 4 del actual se ha publicado un decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros que dice:

Artículo único.—A partir de la publicación del presente decreto, queda derogado el 2 de Mayo último, dictado por el ministerio de Obras Públicas declarando que no es de aplicación en los territorios de las provincias Vascongadas y Navarra el Código de Circulación de 25 de Septiembre de 1934, sin perjuicio de que la Comisión interministerial del Código de la circulación pueda recoger las aspiraciones formuladas por las Comisiones Gestoras de las Diputaciones de dichas provincias al redactar definitivamente el aludido Código.

Al dar la noticia "Diario de Navarra" de ayer la colocaba bajo un epígrafe según el cual no rige en Vascongadas y Navarra el Código de la circulación, lo contrario de lo que se desprende el texto de la disposición; tantas y tantas como son nuestras diferencias con el "Diario" no han de llevarnos a atribuir el error a otra causa que una lectura apresurada. Lo que no podemos pasar en silencio es el hecho de haberse dado el decreto estando en el Gobierno el señor Aizpún. El decreto en cuestión permitirá en un día recoger aspiraciones expuestas en la materia por las Gestoras de las Diputaciones vascas, pero su mera publicación vulnera ya el cuarteado edificio cuya defensa requiere el aunado esfuerzo de todos los navarros.

### Del momento

#### DISOLUCION DEL CONSEJO DE CULTURA

Razones de peso ha debido de tener la Excelentísima Diputación para tomar este acuerdo que reputamos grave y digno de ser explicado a la opinión. ¿Qué es lo que ha pasado en el seno del Consejo disuelto? ¿Por qué la Diputación ha creído necesaria la supresión? Se dirá, acaso, que su razón de ser ha cesado. Mas esto no convencerá a nadie. La creación de este Consejo obedecía a una finalidad, la de propulsar la cultura del país en todas sus manifestaciones. Esta finalidad no sólo no aparece hoy extinguida ni cancelada sino agravada, porque la necesidad de cultura, siendo mayor, hace que la atención de la Diputación al problema no pueda quedar disminuida. Suponemos, pues, por un lado que la Excm. Diputación, patrona, entre otras cosas, de la cultura del país, no va a erogar de un función sagrada por ahorrarse unas pesetas en el presupuesto. Sería hacerle muy poco favor. Si pues ni la necesidad ha cesado, sino al revés, si el celo de la Diputación actual por los menesteres culturales no hay que suponer sea menor que el de la de antes, sino todo lo contrario, ¿dónde está la causa que haya podido engendrar la disolución? ¿Acaso deficiencias de funcionamiento, algunas de las cuales han trascendido al dominio público? Mas en todo caso ello aconsejaría una dimisión de los vocales actuales, una reorganización, quizás un reajuste de atribuciones, lo que se quiera, pero no la disolución. No se explica ésta y se explica menos cuando nada se dice de que vaya a ser sustituido. Y al no decirse, nos empieza a preocupar la idea de que vaya a desistirse de dotar las necesidades culturales de Navarra, lo cual habríamos de calificar de deplorable. Aunque la Diputación quiera retraer la facultad de hacerlo ella directamente, derecho al cual nunca debió haber renunciado, nos parece que un cuerpo asesor no estaría mal. No fuimos antes de la opinión de que el Consejo de Cultura dispusiera omnímodamente de este derecho de impartir las dotaciones, sistema que se prestaba a abusos, pero ahora nos parecería rematadamente mal que la Diputación careciera de un órgano asesor y mucho más que, con pretexto de lo ocurrido, cancele ahora sus compromisos culturales, retirando la consagración que ha venido haciendo a favor del extinguido Consejo de Cultura.

#### LOS SANFERMINES

En cuanto peguen las doce, comenzará ya el torbellino de las fiestas jaraneras. Primero una inofensiva "pedrea" de dulces para los moços. Estos primeros chupinazos sacan ya de quicio a los clásicos "irunxemes" que allí donde estén, pegan un brinco y declaran abierto el ciclo de las popularísimas "mezetas". A tenor seguido, se mascan ya las visperas y el inquieto pamplonico retoza y se dispone a divorciarse de eso que las gentes sedudas llaman formalidad. Como si ésta se llevara con la ropa, nada mejor que desprenderse de ella como la culebra se desprende de la piel. Y empiezan ya esos menesteres de cantar, de saltar y de correr delante de los toros o delante de las gentes, según la expedición o los rñones de cada cual. Sobre todo hay que correr delante de los toros o por lo menos hay que hacerse a la idea de que se corre, porque de otra forma el "irunxeme" se quedaría sin personalidad. No hay pamplonica que por lo menos en potencia no sienta este afán de correr que viene a ser una especie de prurito atávico. El caso es que, como Solingen se ha especializado en cuchillos, el pamplonico se ha especializado en confeccionar esto del encierro que es ya un número apetitoso para el turismo internacional. Claro que la habilidad no está ni se pretende que esté en torrear ni en equivocar con mayor o menor maestría los hachazos o pitones de las reses, sino simplemente en correr. Un correr que es cuestión de piernas y cuestión de rñones, con y sin entrecuchillado. He aquí la habilidad específica que ha hecho ilustre al "pampinica", correr, saltar y bailar, no "cazuelar" en la plaza, ni emborracharse, ni aturdir luego a las gentes a limpio berrido, como creen algunos "gamberros" de los que ahora se estilan.

#### EL CULTIVO DEL TABACO EN NAVARRA

En la sesión anterior de la Diputación se conoció y se proyectó también una instancia de varios vecinos de Milagro proponiendo un asunto de indudable importancia, el que la Diputación se interesa en el cultivo del tabaco, llevando a cabo el asesoramiento y las gestiones que en caso afirmativo procedan para que los pueblos a quienes este cultivo pueda interesar encuentren expedito el camino.

La proposición envuelve indudable importancia. No sólo se trata de hacer tanteos sobre las probabilidades de introducir en Navarra un nuevo cultivo sino que además tiende a ver si se halla un sustantivo a la quebra considerable que impone la tasa del cultivo remolachero.

Es de suponer que los peticionarios han descontentado posibilidades de desarrollos el cultivo del tabaco; pero en todo caso bueno será que la Diputación les preste su ayuda para resolver aquellas dificultades de asesoramiento que pudiera haber en las gestiones iniciales.

no Pérez Tabernero, que han de lidiarse en la corrida llamada del Comercio, dispuesta para mañana en ocho, resultando adjudicatario el industrial don José Alcorta, que ofreció 563 pesetas por cada uno de los bichos. Estos serán embarcados mañana y desenganados en el "Gas" el lunes.

### Los Atilas de la Ceda

No vamos a analizar las peroraciones de los jefes de la Ceda ni las pronunciadas en Medina del Campo ni las dichas en Mestalla.

Las hemos cuidadosamente leído y perdimos el tiempo. Varias series de vaciedades aptas para un público de alcaucuz. Y que nos perdonen quienes a esos actos acudieron, ya que jamás fué nuestro propósito molestar ninguna delicadeza.

Los detalles tienen algo de la enjundia de que se hallaron libres los discursos.

El castillo de la Mota está casi rodeado de tierras de labranza. En el interior del edificio cabe poquísima gente-limitada corte la que mantenían Fernando e Isabel.

Y aunque la concurrencia en Medina del Campo no fué gran cosa, según nos han dicho gentes que allí pasaron el domingo, hubo necesidad de arrendar unos trozos de los campos circundantes del castillo. Alrededor de una hectárea de trigales.

Naturalmente Medina del Campo no es Andalucía. Y si en ésta los trigos están ya en sazón e incluso en los graneros no sucede así en los campos de Castilla.

Fero la Ceda no se arredra. ¿Que Atilla impedia crecer la hierba al paso del caballo que montaba? Bien. La Ceda compró el verde trigo y segándolo limitó a Atilla clar está que mediante un estipendio y sin hacer intervenir caballo alguno. Cierto que trescientos jóvenes de la Ceda pernoctaron en la Mota con anterioridad al domingo.

La hectárea de terreno fué convertida en limpia esplanada, y en ella se acomodaron la mitad de los concurrentes.

Espigas — hierba nutritiva — inmoladas. Verdes las del suelo y verdes también las que desbrozaron desde la tribuna de oradores.

Numerosos cartelones ofrendaban sangre y vida al jefe. Uno de ellos, carteleo, rezaba: "Los vascos abrazan a Castilla".

La sensualidad suele agudizarse junto a los trigales más aún si son o están verdes. Y la sensualidad de los vascos portadores del cartelón debió ser grandísima. Nada menos que ansiaban abrazar a toda una ancha Castilla.

Atilas y sensuales. Qué atroces. Ahora hablémos de arceos.

En Mestalla cultivaron el diez por ciento. En manera un diez por cierto de intereses al capital. No se trata de que Lucía, jefe local de la Ceda, había conseguido que por cada diez banderas valencianas, ornata del campo, colocasen una de la República Española. Y nosotros que creíamos obligado, ni que decir tiene tratándose de partidos gubernamentales, fuese idéntica la cantidad de unas y otras banderas. Aparte de que la republicana española debe ser de mayor tamaño. ¿Ya olvidaron reciente decreto?

Lucía, Lucía se ha lucido usted, con ese diez por ciento. Menos mal que la envergadura del discurso pronunciado por el señor Lucía ha hecho surgir en toda España un sin fin de esperanzas desbordantes del por ciento de marras en provecho del ánimo y de la grandeza de España totalitaria. Váyase lo uno por lo otro.

Atilas y sensuales en Medina. Equivocados prorateadores de banderas en Mestalla. "¡Presente y adelante!" (Hay confianza: otra vez pasen ustedes sin llamar).

T. de Larrabéit y Urkiza.

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

## Don Castor Archanco Iribarren

que falleció el día 7 de Julio de 1934  
después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su afligida esposa, doña María Paz del Valle Vital; hijos, don Francisco Javier, don Juan José, don Fernando y doña María Paz; hermanos políticos y demás familia

Al recordar esta fecha suplican a sus amigos y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma del finado.

Pamplona, 6 de Julio de 1935

Todas las misas que se celebren mañana, DOMINGO, día 7, en las cinco parroquias por los señores sacerdotes adscritos a la misma y las que se celebren en los PP. Redentoristas (San Ignacio) de esta ciudad, podrán aplicarse en sufragio de su alma.

### INVOCACION

## A N A V A R R A

Ya nadie en ti creía, Señora de otros tiempos, que al mundo hiciste fuerza, con tu valor sin par; ya nadie en ti creía, Reina del Pirineo, cuna de libertades... sin libertad actual.

Tu historia era un pasado en un presente yerto, tu nombre, una plegaria ¡ya no inspiraba más! ¡tú que asombraste al mundo, tú que fundaste reinos, que luego tu sepulcro habrían de labrar!

Pero una nueva aurora, no escrita con el hierro de espadas ni moharras, — aurora al fin fugaz — alumbró al Pueblo Vasco queriendo recobrar, sus viejas libertades, los venerandos Fueros, que el Cielo quiso darnos los mundos al crear.

Por Dios y por la Patria, el mozo siente anhelos; por Dios y por la Patria, se reza ante el altar; por Dios y por la Patria, en un común deseo se funde el Pueblo Vasco queriendo recobrar, sus viejas libertades, los venerandos Fueros, que el Cielo quiso darnos los mundos al crear.

¡Navarra, mi Navarra!, no jales al concierto de los que en esta hora laboran por formar de nuevo al Pueblo Vasco; responde al Pirineo, la cuna de la raza, al grito de unidad.

JELKIDE.

#### FIN DE CURSO

### En la Escuela Dominical de San Francisco Javier

En la Escuela Dominical de San Francisco Javier, a la que asistían doscientas setenta niñas, ha tenido como fin de curso una hermosa fiesta; repartiéndose premios; las que más se han distinguido en aplicación y puntualidad han tenido el día de San Pedro una bonita excursión a Roncesvalles, donde las pobres niñas pasaron un buen día.

Desde estas columnas damos gracias a todos los bienhechores y de un modo especial, a la Sociedad "La Villavesa" que ha tenido la amabilidad de llevar gratis a dichas niñas a pasar la tarde a Arre.

Dios se lo pague a todos.

### Casa Arribabalaga

NATAACION—PELOTA—PESCA  
Gran surtido y mucha economía

Mayor, 33

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3.00 %
Imposiciones anuales	4.50 %
Imposiciones semestrales	3.50 %
Cuentas corrientes a la vista	1.50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

#### OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Sancho  
SUCURSALES: Alsasua, Aotz, Atalio, Arriba Caparros, Carcedillo, Cascaute, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñeta, Izaola, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Aros, Marcilla Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

#### GOBIERNO CIVIL

### El Subsecretario de Guerra en Pamplona

#### Viaje del Gobernador a Fuenterrabía

EL Sr. FANJUL EN PAMPLONA  
Ayer llegó a nuestra ciudad el Subsecretario del ministerio de la Guerra, general de la sexta División orgánica, don Joaquín Fanjul y Goñi, ilustre paisano, el cual revisará hoy las fuerzas de la guarnición. Damos la bienvenida al distinguido jefe.

SIN DESPACHO OFICIAL  
El señor señor de Sala nos dijo ayer, que habiendo sido invitado por el Patronato de Colonias Escolares a la inauguración de la hermosa Colonia de Fuenterrabía, había aceptado muy complacido dicha invitación, por lo que hoy suspenderá el despacho oficial hasta su regreso.

VIARIAS VISITAS  
En el despacho del señor Gobernador estuvieron ayer el gerente de la Ceda señor Añorbe; una Comisión de concejales del Ayuntamiento de Lacunza; otra comisión de vecinos de Izaola y el Secretario del Ayuntamiento de Pamplona, señor Sanz.

### Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales  
Goya, 24 -- Teléfono 5745 -- Madrid

### Compañía Arrendataria de Tabacos

Desde hoy se ponen a la venta en las Expenditorías de la Compañía Arrendataria de Tabacos en esta ciudad, cuatro nuevas clases de cigarrillos denominados Americanos, Bisontes, Ideales, al cuadrado, e Ideales a la hebra, elaboradas las dos primeras con excelente tabaco amarillo, y las dos últimas con tabaco habano, que se venden a los siguientes precios:

- AMERICANOS: 2 pesetas la cajetilla de 20 cigarrillos.
- BISONTES: 150 pesetas la cajetilla de 20 cigarrillos.
- IDEALES AL CUADRADO: 120 pesetas la cajetilla de 18 cigarrillos.
- IDEALES A LA HEBRA: 1 peseta la cajetilla de 18 cigarrillos.

#### COMO VIENE

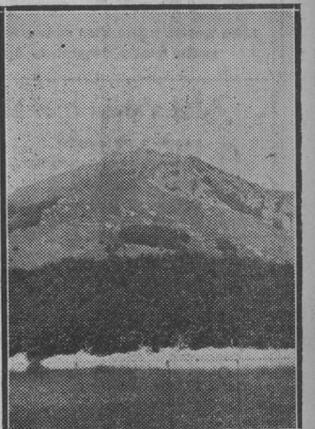
### Para "Diario de Navarra"

Desde hace muchos años, venía comprando, día tras día el "Diario de Navarra", pero, la paciencia, como todo lo humano, tiene su límite.

El "Diario de Navarra" ha silenciado los actos que con tanta concurrencia y brillantez han celebrado en la capital de nuestra provincia los elementos nacionalistas vascos y, si bien no soy nacionalista, me hubiese gustado, como a todo buen vasco, ver y leer algo de lo que hicieron y dijeron los que ese día se reunieron en Pamplona; pero, por lo visto, estos navarros y vascos independientes señores, silenciando lo que pasó en casa se marcharon a Medina del Campo y al campo de Mestalla para decirnos lo que allí ocurrió. Y yo, con todos los respetos, tengo que decirles que por mí pueden ir a vender su periódico a la sombra del Castillo de la Mota, al campo de Mestalla, o a la sombra de un ciprés; pues un periódico que se titula "Diario de NAVARRA" e INDEPENDIENTE, creo, si hay lógica en el mundo, debe proceder en otra forma, salvo que permitan ustedes otro fin, que el hacernos olvidar todas las letras del abecedario menos la CEDA; pero para ello (nobleza obliga) titulen el periódico en la siguiente forma: "Diario de León" (por su director). Dependiente, por ahora, de la CEDA", y muchos lectores sabrán a qué atenerse, pero camemos, no.

FELIX ARANA.

Narvarte 2-7-35.



PAISAJES DE NAVARRA

Vista del pico de Mendaur (1125 metros de altura) tomada desde el embalse, parte del cual se ve en la foto

(Foto Izeta)

Cognac Barbier



#### EL NUEVO CONTADOR MUNICIPAL

Don Ramón Navarro Miranda, Oficial del Negociado de Hacienda de nuestro Municipio, quien, clasificado en el primer lugar de la propuesta del Tribunal examinador en las oposiciones recientemente celebradas, ha sido nombrado Contador de la Corporación en la sesión de ayer.

Brillante es ciertamente el expediente que exhibe el nuevo Contador municipal. El señor Navarro llega a tan importante puesto a los 30 años de edad y después de unas oposiciones brillantísimas en las que han quedado contrastadas sus condiciones para el cargo.

El nuevo Contador ingresó en la plantilla municipal hace seis años, después de oposiciones en las que logró el número 1. A los dos años fué nombrado oficial, empleo que ha venido ejerciendo con especial aptitud y diligencia en el Negociado de Hacienda. Vagante la plaza de Contador, fueron convocadas oposiciones para la provisión de aquélla. Propuesto en el primer lugar por el Tribunal nombrado al efecto, el Excmo Ayuntamiento, en su sesión de ayer, hizo el nombramiento.

El señor Navarro es maestro superior, ingresó en el cuerpo de Secretarios municipales con el número 2 y posteriormente, simultaneando los estudios con el empleo, se hizo Profesor Mercantil, aprobando todas las asignaturas en dos años.

Felicitemos al nuevo Contador municipal y le deseamos muchos éxitos en el cargo.

#### LA CORRIDA DEL COMERCIO

### Subasta para adjudicación de la carne de los toros

Ayer se verificó la subasta para adjudicación de la carne de los toros de don Anto-

SESION MUNICIPAL

Es nombrado contador del Ayuntamiento don Ramón Navarro Miranda

Algunos asuntos de trámite.-De cómo los pies quedan lisiados en los Jardines

A las siete menos cuarto de la tarde de ayer dió comienzo la sesión bajo la presidencia del Alcalde don Tomás Mata...

Acta de la sesión anterior. Aprobada.

Cuentas y libramientos. Aprobados.

Escritos de don Juan Mallet y don Constantino Borlegui, solicitando empadronamiento en esta capital.

Como se pide con arreglo a la ley.

Instancia de don Narciso Zabala, solicitando ser baja en el padrón de vecinos por traslado de residencia a Muniain (Valle de Guesálaz).

Como se pide con arreglo a la ley.

Decreto de la Excmo. Diputación revocando los acuerdos del Ayuntamiento de 18 de Enero y 8 de Febrero del corriente año...

Visto.

Informes de los señores Arquitecto municipal y Administrador interino del Cementerio emittidos en instancias de don Marcelino Arizumi y don Serafín Yanguas...

Aprobado.

INFORMES De la Comisión de Fomento

Informando favorablemente los escritos de don Andrés Irigoyen y don Rufino Martínez...

Aprobado.

Informando favorablemente la instancia de don Francisco Ochoa...

Aprobado.

De la Comisión de Hacienda

Informe negativo en dos recursos de reposición contra acuerdos del Excmo. Ayuntamiento...

contra los recurrentes señores Taberna Hermanos. Aprobado.

Informe proponiendo la exención del impuesto sobre cochecitos de niños a favor de don Miguel Menos y don Miguel Urdiain. Aprobado.

Resultado de las oposiciones a la plaza de Contador

Terminado el orden del día se dió cuenta del resultado de las oposiciones efectuadas últimamente para proveer la plaza de Contador municipal...

También acordó felicitar al otro opositor, señor Chávarri, por sus brillantes ejercicios.

Hecho ya el nombramiento de Contador el señor Alfaro propuso que para cubrir la vacante del señor Navarro fuese nombrado el señor Ochoa de Olza...

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

El señor Burgaleta se queja de que ha habido casos en que gentes que han sido asistidas en la Casa de Socorro por diversos accidentes...

Por humanidad pide al señor Mata se dirija a la Diputación para que estos casos no se repitan.

La gravilla en los Jardines de la Tacuerna

El concejal señor Aldaba se queja en nombre de varios vecinos porque la gravilla que han echado en los jardines de la Tacuerna es excesivamente crecida...

Se toman en consideración los dos ruegos y el señor Mata levanta la sesión a las siete de la tarde.

Leija "LA NAVARRA" ADAUTO EUIZ DE MENDOZA Fábrica en Estella y Villafranca

SANOSPIRINA

Contra Dolores, Gripe, Enfriamientos, Producción Nacional - Tableta, 0,15.



VIAJES

Fué a Lecumberri, donde pasará el verano don Ignacio Astiz.

-Vino de Lumbier el culto profesor don Narciso Ripa.

-De Madrid nuestro paisano don Juan Munarriz con su señora y hermana política Emilia Zorroquian.

-A San Sebastián, donde pasará el verano, ha ido el procurador de los Tribunales don Jesús Ayala con su señora e hijos.

-Ha venido de Roncesvalles el culto canónigo, subprior, don José Urrutia.

-De Burgos ha venido el ilustrado beneficiado maestro Capilla don Leoncio Hernández, distinguido paisano nuestro.

-A San Sebastián, donde pasará el verano, ha ido la bella y distinguida señorita María de los Dolores Pascual Hermoso de Mendoza.

-Han venido de San Sebastián don Juan Miqueluz con su señora y don Javier Ureta.

-Marcharon a Zarauz doña Demetria Mina, viuda de Beunza, y la señorita Teresa Maset y Beunza.

-De Echarren (Araquil) nuestro buen amigo don Jesús de Orozco.

-Faseñ las vacaciones con los suyos el catedrático don Miguel Lecumberri y su distinguida esposa.

-De Aldaz ha venido el virtuoso sacerdote don Luis de Aldumain.

-De Calahorra han venido don Alfonso Díaz y sus esposas, doña Josefina Díaz.

-De Aoz la bella señorita Loreto Celaya.

-De San Sebastián se ha trasladado a Lecumberri, donde pasará una temporada, la condesa de Santander.

-Se encuentran en San Sebastián las señoritas de Almaray.

-De Zaragoza han llegado con el fin de pasar los Sanfermines nuestro paisano don Joaquín Lizarraga, su esposa, la bella señora María Pérez de Guzmán, y su preciosa hija.

-Se encuentra en Zaragoza el Ilmo. señor Obispo de Zamora, don Manuel Arce, distinguido paisano nuestro.

-De Tudela ha ido a Zaragoza don Domingo Moreno García.

-De la misma capital ha regresado a Tudela don Herminio Royo.

-A Vitoria ha ido el culto catedrático del Instituto y abogado don Fernando Romero.

-Regresaron de su viaje de boda don José Luis Sarasa y su distinguida esposa.

-De Marcella ha venido nuestro buen amigo don Dionisio Ullate.

-Ha venido de San Sebastián don Santiago Bengochea.

-De Zaragoza ha marchado a sus posesiones de Milagro la señora viuda de Cuadrado, acompañada de su hijo don Antonio.

-Para Tolosa, la bella señorita e ilustrada profesora de la Escuela Vasca, Maite Mirren de Salzar.

-Marcharon a Leiza donde pasarán la temporada veraniega doña Micaela Lazcano, viuda de Urmeneta, y sus bellas hijas María Beatriz y Merve e hijo Patxi.

-Para el mismo punto, nuestro querido amigo don Jesús de Arraras.

-Hoy sale para Elizondo donde pasará una temporada el culto abogado don Tadeo Alberc con su familia.

-De Guadalupe la bella inruesa hija del ex-alcalde de la ciudad fronteriza don Ricardo Rodríguez, señorita Asunción, tan relacionada en esta capital entre la buena sociedad de Pamplona.

Al Balneario de Belascoain han llegado: Doña Ana Gomez de Cervera del Río Alhama.

Don José Gil Gomez, de Arnedo.

Doña Angela Pérez, de Tudela.

Doña Teresa Resano, de Peralta.

Señora de Bercial e hija, de Zaragoza. Del mismo Balneario han salido: Don Macario Hualde, para Pamplona. Don Francisco Fuentes, para idem.

NATALICIOS

Felizmente ha dado a luz un niño, primer fruto de su matrimonio, doña Isidora González, esposa de nuestro convecino don Teodosio Silanes.

Al neófito se le impondrán los nombres de Rafael Fermín.

Reciban los venturosos padres nuestra enhorabuena.

ENFERMOS

Continúa mejorando, ya en su domicilio, después de la operación a que fue sometido en la Clínica de San Miguel, el culto veterinario municipal don Eduardo Bepere.

El M. I. señor Don Basilio Ruiz, canónigo de Pamplona, ha sido operado con éxito por el doctor Oreja en la Clínica San Ignacio de San Sebastián.

A consecuencia de un desgraciado accidente se encuentra retirada en su domicilio la distinguida señora doña Paula Ayala, viuda de Garbayo, madre del ex alcalde don Nicasio, nuestro distinguido amigo.

Le ha sido practicada una delicada operación con resultado satisfactorio, a nuestro buen amigo, el joven estudiante Xabier M. de Lecea.

Celebramos su pronto restablecimiento.

NOTAS TRISTES

Hoy, sábado, a las nueve de la mañana en la iglesia parroquial de Echarrí Aranaz se celebrarán solemnes funerales en sufragio del alma de doña Valentina Galarza viuda de Urrutia (que en paz descanse).

En el distinguido hogar de Rodríguez Gabás fué el día de ayer de dolorosos recuerdos por cumplirse el primer aniversario de la muerte de la bondadosa señora doña Carmen Gabás Tomás, viuda de Rodríguez.

Con el triste motivo de este aniversario se aplicaron durante la mañana de ayer, viernes, buen número de misas en la Santa Iglesia Catedral, cinco parroquias y conventos de la ciudad y extramuros.

A las muchas demostraciones de afecto y duelo recibidas por sus hijos don José María y doña Ana María, sobrinos, primos y demás familiares en esta fecha nos unimos de corazón.

Mañana día 7 hará un año que conforzado con los Auxilios Espirituales y la Bendición de Su Santidad entregó su alma al Creador el distinguido caballero, excelente amigo nuestro, don Castor Archanco Iribarren, comerciante muy querido en nuestra ciudad.

Cuantos se honraron con su amistad guardan los más gratos recuerdos de sus bellas prendas personales. El señor Archanco, caballerosísimo, cristiano ejemplar y afable con todo el mundo, solo amigos dejó en este mundo.

Todas las misas que se celebren mañana domingo, día 7, en las cinco parroquias por los señores sacerdotes adscritos a las mismas y las que se celebren en los P. P. Redentoristas (San Ignacio) de esta ciudad, podrán aplicarse en sufragio de su alma.

A su viuda la distinguida señora doña María Paz del Valle Vital, hijos don Francisco Javier, don Juan José, don Fernando y doña María Paz, hermano político y demás familia acompañamos en su justo pesar y pedimos a nuestros lectores una oración por el eterno descanso del finado caballero (que en paz descanse).

Al Balneario de Belascoain han llegado: Doña Ana Gomez de Cervera del Río Alhama.

Don José Gil Gomez, de Arnedo.

Doña Angela Pérez, de Tudela.

Doña Teresa Resano, de Peralta.

Doña Angela Pérez, de Tudela.

Doña Teresa Resano, de Peralta.

NOTICIAS Y SUCESOS

Un postal cansado de la vida.-Corral incendiado.-Lesionada por un auto.-Recogida de hojas subversivas

CASA DE SOCORRO. En este benéfico establecimiento se presentaron ayer y fueron asistidas las siguientes personas:

Juan Felipe Goyen de 6 años, de erosión en la cadera derecha y avulsión de un diente, por agresión.

P. A. de 72 años, de contusión y hematoma en la frente; contusión y herida contusa en la nariz con fractura de huesos y epistaxis, de pronóstico reservado, por atropello de automóvil.

Angeles Arvilla de 6 años, de herida contusa en la frente, por caída.

José Martínez, de herida contusa en la mano izquierda.

F. T. de 24 años, de herida por picadura de insecto en antebrazo derecho.

CREDITO NAVARRO

Durante las próximas fiestas de San Fermín las oficinas de esta Sociedad permanecerán cerradas el día 7; y en los días 8, 9 y 10 se despachará al público solamente de nueve a once de la mañana, como en años anteriores.

El Gerente, Isaac Goñi.

¡CALMA SEÑORES! ¡NO EMPUJAR! La benemérita de Villava ha denunciado al conductor del camión N. A. 4295, Doroteo Pauloren, de 24 años, por marchar con excesiva velocidad y penetrar en el paso a nivel de la línea de El Irati situado en el kilómetro 4 estando una de las barreras echada y a punto de atropellar a la guardabarrera; sin perjuicio del perance grave que pudo ocurrir porque a los pocos segundos pasó por allí un tren.

"LA VASCONIA" Con motivo de las fiestas de San Fermín, las oficinas de esta Sociedad se abrirán los próximos días 8, 9 y 10 a las nueve de la mañana y se cerrarán a las once.

REYERTA AL CANTO Y DETENCION DE LOS AUTORES

La benemérita de Eulata ha detenido a los vecinos de dicha localidad Félix Ochoa, Emilio García y Elías García porque a consecuencia de una reyerta que sostuvieron por haber maltratado de palabra y obra el primero a una hermana del segundo y haberles ocupados a los mismos diversas armas de uso prohibido.

¡CON 154 AÑOS! En Rusia habita el hombre más viejo del mundo. Se llama Khappara, es campesino de Batum. Pues este hombre, habiéndole llegado la fama del programa de Jerusalén, que está en la calle del Padre Moret (Feria), en su caseta de castillo, ha telegrafiado para preguntar hasta cuándo está en Pamplona aquella maravilla de mecánica para venir a verla. ¡Tan lejos, y como la fama allí ha llegado!

INCENDIO EN UN CORRAL. Comunican de Arguedas que en la madrugada de anteayer se declaró un incendio en un corral del vecino de dicha villa Martín Laños Valdemoros, habiendo quedado reducidos a cenizas gran cantidad de leña, un carro, una sembradora, un cerdo y varias gallinas, no habiendo que lamentar más daños materiales porque desde el primer momento acudió el vecindario con las bombas del municipio y haber intervenido previo requerimiento que se les hizo los bomberos de Tudela. Las pérdidas materiales ascienden a dos mil quinientas pesetas, y el hecho se cree casual.

INTENTO DE SUICIDIO. Noticias oficiales recibidas de la alcaldía de Roncal dan cuenta de que en aquella localidad intentó días pasados poner fin a su vida el vecino y empleado de Correos Eustasio Ijuria Mendiveta, de 42 años, dándose tres golpes con una hoja de afeitar en los brazos que le produjeron intensa hemorragia, aunque no de gravedad.

Dicho individuo después de curado en aquella villa fué traído a Pamplona e ingresó en el Hospital de Barañain, más que por su estado porque al parecer tiene perturbadas sus facultades mentales.

DESAPARICION DE UNA YEGUA. En Mendavia le ha desaparecido al vecino de aquella villa Luis Sainz López una yegua que estaba pastando a orillas del río Ebro, sospechándose que se la llevó un gitano que se internó en la provincia de Logroño badeando al efecto dicho río.

MALETAS QUE DESAPARECEN. De una fonda de esta ciudad desapare-

DE LA ALCALDIA

Hoy almorzará el Alcalde junto a la orilla del mar Y Azócarate quedará de sustituto fugaz

CARENCIA DE NOTICIAS DE INTERES. Nos manifestó ayer el alcalde don Tomás Mata a los informadores locales que carecía de noticias de interés para la Prensa; únicamente nos dijo que había recibido numerosas visitas y firmado los asuntos del día.

EL SEÑOR MATA A FUENTERRABIA. Nos dijo también el señor alcalde que atentamente invitado por el Patronato de Colonias Escolares asistirá hoy a la inauguración de la Colonia marítima de Fuenterrabia, haciéndose cargo de la alcaldía el teniente de alcalde don Miguel María Azócarate.

El Gerente, Isaac Goñi.

¡CALMA SEÑORES! ¡NO EMPUJAR! La benemérita de Villava ha denunciado al conductor del camión N. A. 4295, Doroteo Pauloren, de 24 años, por marchar con excesiva velocidad y penetrar en el paso a nivel de la línea de El Irati situado en el kilómetro 4 estando una de las barreras echada y a punto de atropellar a la guardabarrera; sin perjuicio del perance grave que pudo ocurrir porque a los pocos segundos pasó por allí un tren.

F. T. de 24 años, de herida por picadura de insecto en antebrazo derecho.

CREDITO NAVARRO. Durante las próximas fiestas de San Fermín las oficinas de esta Sociedad permanecerán cerradas el día 7; y en los días 8, 9 y 10 se despachará al público solamente de nueve a once de la mañana, como en años anteriores.

El Gerente, Isaac Goñi.

¡CALMA SEÑORES! ¡NO EMPUJAR! La benemérita de Villava ha denunciado al conductor del camión N. A. 4295, Doroteo Pauloren, de 24 años, por marchar con excesiva velocidad y penetrar en el paso a nivel de la línea de El Irati situado en el kilómetro 4 estando una de las barreras echada y a punto de atropellar a la guardabarrera; sin perjuicio del perance grave que pudo ocurrir porque a los pocos segundos pasó por allí un tren.

"LA VASCONIA" Con motivo de las fiestas de San Fermín, las oficinas de esta Sociedad se abrirán los próximos días 8, 9 y 10 a las nueve de la mañana y se cerrarán a las once.

REYERTA AL CANTO Y DETENCION DE LOS AUTORES. La benemérita de Eulata ha detenido a los vecinos de dicha localidad Félix Ochoa, Emilio García y Elías García porque a consecuencia de una reyerta que sostuvieron por haber maltratado de palabra y obra el primero a una hermana del segundo y haberles ocupados a los mismos diversas armas de uso prohibido.

¡CON 154 AÑOS! En Rusia habita el hombre más viejo del mundo. Se llama Khappara, es campesino de Batum. Pues este hombre, habiéndole llegado la fama del programa de Jerusalén, que está en la calle del Padre Moret (Feria), en su caseta de castillo, ha telegrafiado para preguntar hasta cuándo está en Pamplona aquella maravilla de mecánica para venir a verla. ¡Tan lejos, y como la fama allí ha llegado!

INCENDIO EN UN CORRAL. Comunican de Arguedas que en la madrugada de anteayer se declaró un incendio en un corral del vecino de dicha villa Martín Laños Valdemoros, habiendo quedado reducidos a cenizas gran cantidad de leña, un carro, una sembradora, un cerdo y varias gallinas, no habiendo que lamentar más daños materiales porque desde el primer momento acudió el vecindario con las bombas del municipio y haber intervenido previo requerimiento que se les hizo los bomberos de Tudela. Las pérdidas materiales ascienden a dos mil quinientas pesetas, y el hecho se cree casual.

INTENTO DE SUICIDIO. Noticias oficiales recibidas de la alcaldía de Roncal dan cuenta de que en aquella localidad intentó días pasados poner fin a su vida el vecino y empleado de Correos Eustasio Ijuria Mendiveta, de 42 años, dándose tres golpes con una hoja de afeitar en los brazos que le produjeron intensa hemorragia, aunque no de gravedad.

Dicho individuo después de curado en aquella villa fué traído a Pamplona e ingresó en el Hospital de Barañain, más que por su estado porque al parecer tiene perturbadas sus facultades mentales.

DESAPARICION DE UNA YEGUA. En Mendavia le ha desaparecido al vecino de aquella villa Luis Sainz López una yegua que estaba pastando a orillas del río Ebro, sospechándose que se la llevó un gitano que se internó en la provincia de Logroño badeando al efecto dicho río.

MALETAS QUE DESAPARECEN. De una fonda de esta ciudad desapare-

Cuantos se honraron con su amistad guardan los más gratos recuerdos de sus bellas prendas personales. El señor Archanco, caballerosísimo, cristiano ejemplar y afable con todo el mundo, solo amigos dejó en este mundo.

Todas las misas que se celebren mañana domingo, día 7, en las cinco parroquias por los señores sacerdotes adscritos a las mismas y las que se celebren en los P. P. Redentoristas (San Ignacio) de esta ciudad, podrán aplicarse en sufragio de su alma.

A su viuda la distinguida señora doña María Paz del Valle Vital, hijos don Francisco Javier, don Juan José, don Fernando y doña María Paz, hermano político y demás familia acompañamos en su justo pesar y pedimos a nuestros lectores una oración por el eterno descanso del finado caballero (que en paz descanse).

Al Balneario de Belascoain han llegado: Doña Ana Gomez de Cervera del Río Alhama.

Don José Gil Gomez, de Arnedo.

Doña Angela Pérez, de Tudela.

Doña Teresa Resano, de Peralta.

Doña Angela Pérez, de Tudela.

Doña Teresa Resano, de Peralta.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.-Don Cayo Buidain, Campaña, 4, primero.

San Nicolás.-Don Marino Ayerra Navas de Tolosa, 3, primero izd.

San Juan.-Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.

San Lorenzo.-Don Marcelo Larrañzar, Mayor, 118, primero.

San Agustín.-Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.

FARMACEUTICO

Señor Ezeurra (don Pio), Nueva, 1.

Señor Ezeurra (don Miguel), Avenida Carlos III, 6.

Señor Sagredo, Mayor 110.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: María Asunción Díaz Huder.

DEFUNCIONES: Rosa Martínez de 57 años, de Cenicero (Logroño), Barrio de San Juan.

Jesús Sainz de 41 años, de Mañeru, río Arga, carretera Estación del Norte.

MATRIMONIOS: Félix Burdaspas, de Peralta, con Josefa Navarraz, de Pamplona.

Luis Leoz, de Maquirriain, con Cristina Martínez, de Lanciego (Alava).

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas como son: gástrica, tífus, gripe, etc.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martín, número 8, Barcelona.

TELEFONO 75.570

viéron anteanoche dos maletas propiedad de un viajante de cuyo hecho se dió cuenta inmediatamente a la Comisaría de vigilancia; practicadas activas pesquisas por los agentes se ha logrado rescatar una de dichas maletas y se sigue buscando la segunda.

ATROPELLADO DE UN AUTOMOVIL. En la Plaza del Príncipe de Viana fué atropellado ayer por un automóvil de turismo la vecina de esta capital doña Paula Ayala, de 72 años, que resultó con heridas de pronóstico reservado que le fueron curadas en la Casa de Socorro, siendo conducida de allí la lesionada a su domicilio de San Ignacio 14, segundo.

HOJAS SUBVERSIVAS. Por un agente municipal fueron recogidas ayer de madrugada ciento y pico de hojas clandestinas de carácter subversivo de la C. N. T. y de F. A. I., que aparecieron debajo de un banco del Paseo de Sarasate.

Muebles Barragán Gran surtido en comedores y gabinetes Mobiliario en general. Precios económicos Plaza del Consejo, núm. 3-San Antón, núm. 2

Caja de Ahorros Municipal Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona Intereses que abona a los imponentes

ANIS LAS CADENAS De fermentos naturales DEPOSITO en Pamplona REPARTIDOR EN TELEFONO 384.1

Renards Argenté-Martas-Fuinas-Mantones de manila - Kimonos bordados EXTENSAS COLECCIONES - PRECIOS MUY LIMITADOS Casa San Julián Blanca de Navarra, 17 (Antes Mercaderes) PAMPLONA Teléfono número 1371

# Noticias de todos los deportes

## CICLISMO

### Ante la prueba "San Fermín.-Una buena lista de participantes

GRAN ENTUSIASMO POR ESTA PRUEBA  
Mañana es el día señalado para disputarse esta importante prueba que nos presentan los entusiastas muchachos de la Unión Ciclista Navarra, y como uno de los festejos señalados en nuestro primer día de fiestas.

Hasta el momento ya han visto coronado su éxito a juzgar por el número crecido de participantes, algunos de ellos bien conocidos por nuestra afición, y esto acompañado al recorrido propio para una prueba de esta envergadura, el cual no faltan sus buenos puertos y no menos grandes descensos, y por escenario todo el compuesto de un hermoso paisaje, no cabe duda que esto hará conseguir a estos animosos muchachos a coronarse un éxito más en los ya muchos coronados con estas organizaciones.

#### Los inscriptos

- 1 Juan Arbizu, de la U. C. N.
- 2 León Ganuza, idem.
- 3 Demetrio Isaba, idem.
- 4 José Lisarri, idem.
- 5 Teodoro Nepote, idem.
- 6 Leopoldo Villalán, idem.
- 7 José María Lecumberri, idem.
- 8 Eusebio Leraño, idem.
- 9 Miguel Fernández, idem.
- 10 Miguel Irurzun, idem.
- 11 Florentino Guinea, idem.
- 12 Julián González, idem.
- 13 Pedro Polo, idem.
- 14 Salvador Teré, idem.
- 15 Martín Canarias, idem.
- 16 Miguel Elizalde, idem.
- 17 Benito Condón, idem.
- 18 Fernando Carroza, idem.
- 19 Giordano Zrimic, italiano.
- 20 Jesús López, U. C. N.
- 21 Manuel Garamendi, idem.
- 22 Jesús Fascal, independiente.
- 23 Eloy Legarra, independiente.
- 24 Francisco Ullbarri, de Chapel Gorri, de Bilbao.
- 25 Justiano Andiarana, (campeón navarro), Deportivo Español de San Sebastián.
- 26 José María Celaya, de idem.
- 27 Félix Gogénola, de la casa G. A. C.
- 28 Ramón Oñavedra, idem.
- 29 Josep Abondio, italiano.
- 30 Diego Chaefer, del equipo Orbea.
- 31 Bautista Salán, idem.
- 32 Fermín Apalategui, idem.
- 33 Antonio Montas, idem.
- 34 Manuel Ginés, independiente, Orbea.
- 35 Urdugarin, de Umore-Ona, de San Sebastián.
- 36 F. Goenaga, de idem.
- 37 X. X.
- 38 X. X.
- 39 Tomás de Sosa, del Deportivo de San Sebastián.
- 40 Vicente Echániz, idem.
- 41 Vicente Paul, idem.
- 42 Juan Iriberrí, idem.
- 43 X. X., idem.
- 44 X. X., idem.
- 45 X. X., idem.
- 46 X. X., idem.
- 47 Antonio Moreno, del Umore-Ona, de San Sebastián.
- 48 Antonio Alviés, de la U. C. N.
- 49 Luciano Montero, del equipo B. H.
- 50 Jesús Dermit, idem.
- 51 Góizarriz I, idem.
- 52 Góizarriz II, idem.
- 53 Santiago Mostajo, independiente, de Zaragoza.
- 54 José Laoz, id., id.

#### Hora de salida

Este se efectuará a las seis y media de la mañana, frente al domicilio Social, Plaza de la República, Bar Dena-Ona.

#### El Jurado

Juez Arbitro, don José María Claramunt. Cronometradores, señores Jadraque y Cruz Urroz. Secretario, don Antonio Porres. Comisario primero, don Eufonio Ruiz. Comisario segundo, don Pedro Aramendía. Agente de enlace, don José Sáez. Juez de Meta, don Pascual Jiménez. Jefe de Controles, don Jesús López.

#### Horario probable

- Pamplona (Salida), seis y media de la mañana.
- Huarte, 7.05.
- Zubiri, 7.19.
- Etro, 9.19.
- Burguete, 7.46.
- Aoz, 8.31.
- Lumbier, 9.10.
- Aibar, 9.26.
- Sangués, 9.40.
- Monreal, 10.26.
- Noain, 10.43.
- Pamplona (llegada), 11.02.

#### Nuevos premios y primas

El industrial de Aoz don Félix Erdozain, 10 pesetas; el mismo industrial dona una prima de un farol piloto y cinco pesetas para el primer navarro que pase frente al Ayuntamiento de aquella villa.

También sabemos que en Sangués existirá una fuerte prima para el primer corredor navarro que pase por aquella ciudad el primero.

El presidente del C. R. V. en Pamplona Ayer comunicó el paladín del ciclismo español don José Gervais, que en vista de la importancia de esta prueba, vendrá a Pamplona a presenciarla. En vista de ello el Presidente de la Sociedad que ostentaba el cargo de Juez-Arbitro de esta carrera, ha cedido con mucha honra su honorable puesto al señor Gervais, presidente del Comité Regional Vasco de la U. V. E.

## PARA FIESTAS

Obsérvese a sus amistades un surtido de flambres de la acreditada CASA ARGAL. ¡Bandejas desde 2 pesetas!

## Nuestro deporte

### Ayer en el Euskal-Jai

PRIMER PARTIDO  
Santamaría y Arrechea, azules, 50 tantos  
Unzué y Azcona, rojos, 42 tantos

SEGUNDO PARTIDO  
Sala y Marich, rojos, 50 tantos  
Fitero y Rodríguez, azules, 44 tantos

#### COMO FUERON LOS PARTIDOS

No fueron interesantes los partidos desarrollados en la jornada de ayer en el frontón Euskal-Jai.

El primero de los partidos celebrado, lo jugaron Unzué y Azcona, rojos, contra Santamaría y Arrechea, azules. Los dos bandos sacaban del cuadro once.

El dinero como antes de ayer, se mantuvo indeciso en los principios del partido, cotizándose las apuestas a la par.

Los primeros avances corrieron a cargo de la pareja azul, que consiguieron poner los tableros 7 por 2 en su favor.

Arrechea que está jugando de manera magistral, fué premiado con una salva de aplausos en el tanto 17-15 al conseguir un tanto después de un rebote fantástico, colocando la pelota muy arimada y que pese al esfuerzo que realizó el "morrosko", no pudo devolverla a buena.

Los "catedráticos" en vista de la seguridad y buen acoplamiento que tienen los forasteros, deciden dar un pequeño momo en su favor.

No obstante no hay quien "pique". Una nueva igualdad en el tanto 18 hace que otra vez vuelva el dinero a la par. Unzué que está jugando desastrosamente pierde dos nuevos tantos 20-18.

Azcona en cambio está defendiendo con gran tesón los colores que representa y poniendo como se dice, "toda la carne en el asador", consigue una nueva igualdad en el tanto 21. La mayor parte de estos tantos el bravo mozo los ha realizado de saque.

Otra nueva igualdad a 24. Santamaría y su compañero se despegan de nuevo pero ya, para no empatar más.

El partido lo ganaron definitivamente Santamaría y Arrechea por ocho tantos (30-22).

Debemos decir, que la impresión que nos han producido los dos partidos jugados con gente de fuera, manifiestan claramente, que en nuestros remonistas no hay la unión que hay en ellos, no acéptanse en la debida forma para desbaratar la labor en conjunto que los contrarios desarrollan sobre la cancha.

Nosotros la verdad, creíamos en una victoria de los colores de casa, pero nos equivocamos y como nosotros gran parte de los aficionados que acudieron a los partidos de Unzué, al que tenemos muchas ganas de ayer.

aplaudirle, se mostró voluntarioso, pero flojísimo. Azcona estuvo francamente bien y si su juego no fué en la forma debida, fué en gran parte debido a la oscura labor de su compañero.

Arrechea estuvo maravilloso sacando. Su juego entusiasmó en más de una ocasión a los espectadores.

Santamaría, un fuerte mozo de Santesteban, pegó y extendió la pelota de admirable forma.

El segundo de los partidos resultó solamente en las postimerías de la lucha interesante.

Fitero y Rodríguez, azules, contra Sala y Marich, rojos.

El dinero como en el anterior partido, sale a la par.

Ignoradas en los tantos 1, 2, 3, 4, 5. Un fuerte empuje de los rojos, hace que el partido se desarrolle siempre en favor de su lado, aunque esta diferencia, nunca llega a sobrepasar a ocho tantos.

En la tercera decena Fitero y Rodríguez se entendieron de manera estupenda, para dar réplica a sus adversarios (compensados nos demostraron que en juego son algo más superiores, como así lo entendieron la mayor parte de los "financieros").

Rodríguez jugando por bajo consigue buen número de tantos, y Fitero respondiendo a todo lo que le envían atrás, no sin grandes esfuerzos consiguen igualar a 40.

Este dominio de los de casa, sigue en crescendo hasta poner el marcador 44-40.

Aquí se arma el "escándalo" los catedráticos dan 100 a 1 en favor de Fitero.

Nadie acepta tal apuesta, porque el creer que van a ganar los rezagados parece una cosa inverosímil.

Pero verán... Fitero saca, y ¡zas! falta.

Sala inicia la jugada siguiente, la recoge Rodríguez y la lanza al colchón. Ahora se da la "pasta" 20-1 por los azules. El tanteador aparece así:

Azules, Fitero y Rodríguez, 44; rojos Sala y Marich, 42.

Nuevamente saca Sala y de nuevo falla

## La II etapa de la Vuelta a Francia

### El francés Pelissier vence en la etapa Lille-Charleville.-Trueba consigue clasificarse en igual tiempo que el vencedor.-Romain Mais estuvo a punto de perder el "maillot" amarillo.-Hoy se corre Charleville-Metz, 161 kilómetros.

#### COMO SE DESARROLLO LA SEGUNDA ETAPA DE LA VUELTA A FRANCIA

Los alrededores del café de la Gendarmería, lugar destinado a la firma del control de salida, estaban al mediodía de hoy, en Lille, repletos de un público impaciente, que aguardaba la llegada de los "tours", para presenciar su marcha.

Los corredores han ido llegando a partir de las once de la mañana. Estampaban su firma y tomaban algún pequeño refrigerio. En el equipo español, Bacheró ha sustituido a El Ciprián. Silverio Maes, en el equipo berga, pasa a ocupar la vacante producida en la etapa de ayer.

El tiempo es gris. Amenaza lluvia. Casi hace frío. La impresión general es que la temperatura, muy fresca, contribuirá a la nueva batalla que se espera en el día de hoy.

A las once y media de la mañana (hora francesa), se da la salida a los 88 "super-vivientes" que quedan después de la primera etapa. La salida se verifica frente al control del café de la Gendarmería.

Los corredores inician su marcha por los peligrosos empedrados de la ciudad, que comienzan a producir sus efectos en los tubulares de los "tours".

La marcha se inicia a tren velocísimo, sin temor al pésimo estado de la ruta en estos primeros cincuenta kilómetros del recorrido. El rodaje es difícil, porque los empedrados, tres kilómetros después de la población, se convierten en el "gran enemigo" de los ciclistas. Las máquinas parecen saltar, epilépticas, sobre los adoquines.

A pesar de ello, lejos de decrecer el tren, aumenta de manera considerable y el pelotón se estira en seguida. Hay barruntos de ataques próximos. ¡Vamos a asistir a una lucha tan encarnizada como la de ayer!

Hasta este momento el empedrado ha originado los accidentes entre los corredores de segundo plano. Pero diez kilómetros más lejos va dejando sentir sus efectos entre los "ases".

Cruzamos justamente Malantés cuando Romain Maes, el "maillot" amarillo, es víctima del primer pinchazo. He aquí la ocasión que esperaban los franceses para resarcirse de su derrota de ayer.

Como un relámpago, Charles Pelissier y Antonin Magne se lanzan al ataque. Ha sido

Rodríguez. Lo mismo sucede en el tanto siguiente.

La igualdad a 44, ¡ya está!

El último tanto se juega así: Emoción a chorros. Gran griterío en toda la cancha. Unos momentos para calmar los nervios de los exaltados y para extender papeletas.

Nuevamente pone en juego la pelota Sala. Un saque largo que Fitero no consigue llevar a buena.

Sala y Marich ganan por la mínima diferencia (45-44).

Muy bien jugaron los vencedores, sobre todo Marich, que demostró gran seguridad en los cuadros últimos. Sala también realizó un buen partido.

Los vencidos tuvieron más de malo que de bueno, pues de haber hecho un partido nada más que regular, creemos que hubiesen logrado la victoria.

Hoy hay una excelente combinación. A petición de buen número de aficionados asiduos al frontón del Euskal.

Jugarán primero Vergara y Plazabona, contra Muguetta y Goicoechea.

Después habrá un excelente partido de pala: Ermua y Durangués, contra Aguirre y Chacón.

En el Moderno

Con motivo de las fiestas de San Fermín el clásico frontoncillo de la Mañeta anuncia grandes y sensacionales encuentros de pelota a mano.

No cabe duda, que cada la cantidad de aficionados que acudirán en los días de nuestras bulliciosas fiestas no dejarán de presenciar los grandes partidos de mano que se celebrarán en las mañanas de los días 7, 8 y 14.

Van a desfilr pelotaris de renombre como son: Arrieta I, Echániz Hermanos, Lasa, Chicuri, y los Lasa, etc.

En fin, el programa pelotazale de mañana va a ser algo más que magnífico.

mero, que en muchos instantes lleva la iniciativa. El tren se acelera cada vez más. Bacheró, con algunos otros, no pueden resistir y quedan rezagados.

Pero en el pelotón de cabeza las cosas no marchan tan bien como al principio, Pelissier y Antonin Magne fuerzan mucha, y a los demás les cuesta su trabajo responder.

Detrás de este grupo, en el pelotón de caza, Archambaud, primero, y Lapebie y Martano, después, abandonan la caza y quedan en la retaguardia. Más lejos les anotamos un retraso de cerca de catorce minutos sobre el pelotón de cabeza.

Romain Maes, ya recuperada su moral y auxiliado por De Caluwé, que se le muestra como el mejor "domestique", va reduciendo la ventaja. En este grupo, uno de los mejores por su vivacidad, por su empuje y por su espíritu es Vicente Trueba, que en muchas ocasiones lleva la iniciativa.

La distancia entre el primero y el segundo pelotón se acorta por instantes. Los cuatro minutos de Maes se han reducido a tres. Treinta kilómetros de la meta, la distancia es sólo de un minuto y medio.

El grupo seguidor ha engrosado. En él marchan Romain Maes, Silverio Maes, Bertoni, Speicher, Da Caluwé, Vletio y Vicente Trueba.

Apenas faltan diez kilómetros para llegar a Charleville cuando el pelotón de caza se echa como una tromba sobre los fugitivos absorbiéndolos.

Ya nadie intenta nuevas luchas el pelotón sigue compacto hasta el final.

Una enorme muchedumbre espera en Charleville, y recibe con ovaciones a los corredores. La victoria se disputa al "sprint". Bergamaschi parece que lleva la mejor parte, pero al final Pelissier se aproxima y le pasa, aunque le empuja. Bergamaschi le deja "colarse" a él y a Speicher.

Parece que, como consecuencia de este empujón, se presentará alguna reclamación que acaso tenga consecuencias.

La clasificación de la etapa queda establecida en la siguiente forma:

- 1.-Charles Pelissier, que cubre los 192 kilómetros en 5 h. 32 m. 18 segundos. Recibe un minuto de bonificación y pasa a ocupar el segundo puesto de la clasificación general.
- 2.-George Speicher, igual tiempo.
- 3.-Vasco Bergamaschi, igual tiempo.
- 4.-Daneels, igual tiempo.
- 5.-De Caluwé, igual tiempo.
- 6.-Debenne, igual tiempo.
- 7.-Merviel, id.
- 8.-Bertoni, id.
- 9.-Camusso, id.

El resto del pelotón en que van TRUEBA Antonin Magne, el turista Bernard y otros, en el mismo tiempo.

Pocos segundos después entra un pelotón de siete corredores, clasificándose Le Greves el primero, en el "sprint".

(Véase en la página de información el puesto que han ocupado en esta etapa Cañardo y sus compañeros).

## FICHAS

SI ES VERDAD LO QUE SE DICE OSASUNA LA PROXIMA TEMPORADA CONTARA CON UN POTENTE EQUIPO

¿Algo de fichas...? Por que sé algo de fichas. Veréis.

Juan Garizurieta, "Pichi", tiene a punto de caramelo su contrato con el Osasuna, de Pamplona.

A "Pichi" le favorece mucho una camiseta roja.

Y se la va a poner... También Gutiérrez, el portero del Erandio, sigue ese camino.

Al Osasuna... Así son las cosas... Hace unos meses se dijo en todos los periódicos de Pamplona que el Athletic buscaba en aquellas aguas un par de backs.

Y... A la postre es el Osasuna el que pesca en el Nervión.

Siempre ocurre lo mismo.

No es sólo eso, ¿eh? Por que en el Nervión también hay un back que le interesa al Osasuna.

Jugador ya curtido, magnífico de fachada y con buen juego en las piernas. Ha actuado en el Erandio, en el Valladolid y en el Recreativo de Granada.

Y se llama Luisón... Orteguita y Beristain, al Osasuna.

Eso dice la gente. Y la gente, cuando dice algo, casi siempre tiene razón. Que es lo contrario de lo que les pasa precisamente a algunos. Que no la tienen.

Por ejemplo los que están dejando escapar lo mejor de que disponemos.

El Osasuna ha llamado a Beristain. Claro que no es óbice para que también haya llamado a Lerin, del Zaragoza, y a Irigoyen,

## ESPECTACULOS

### Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

MUGUETA y GOICOEHEA contra VERGARA y PLAZABONA

SEGUNDO PARTIDO

A pala: BERMUA y DURANGUES contra AGUIRRE y CHACÓN

### Frontón Moderno

Para mañana, día 7, a las once de la mañana, dos partidos.

Primero: ARRIETA I y ARESO contra JESUS y TOMAS

Segundo.-Extraordinario: ECHANIZ HERMANOS contra CHICURI y LASA

## Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

### TEMPORADA DE FIESTAS

Sábado 6 de Julio de 1935

COMPANIA DE COMEDIA CARMEN DIAZ

Noche, a las diez y tres cuartos. (Primera de abono de noche)

DEBUT DE LA COMPANIA

Estreno de la comedia en tres actos y un juicio oral de Antonio Quintero y Pascual Guillén, titulada

Morena blanca

El éxito del año en Madrid

230 representaciones seguidas

Creación eminente de CARMEN DIAZ

## Cine Novedades

TELEFONO 1601

Mañana domingo:

La producción cumbre de la cinematografía nacional

El negro que tenía el alma blanca

Por Angellillo, Marino Barreto y Antofita Colome.

## OLIMPIA Teléfono 2264

Hoy sábado

Matinée, a las 7.30.

Noche, a las once.

Estreno de la gran superproducción Metro Goldwyn Mayer

LA ISLA DEL TESORO

Habla en español

por Wallace Beery, Jackie Cooper, Lionel Barrymore y Lewis Stone.

Un mundo de aventuras extraordinarias...

Una sucesión de escenas de ensueño y de romance que nos conducen con las artes de sus encantos a... "La isla del tesoro".

Según la obra inmortal de R. LUIS STEVENSON.

## AMERICAN CIRCUS

EN LA FERIA DE PAMPLONA

Hoy a las 10'45 noche

SOLEMNE INAUGURACION

DEBUT

DE SU SOBERBIA COMPANIA

Malabaristas - Equilibrios

Acrobacias - Ciclistas

Trampolin americano

La Revista de los osos

Y los famosos clowns, ídolos de Pamplona

HERMANOS DIAZ

del Valladolid. Que con Urreaga, hacen cuatro.

De Lerin e Irigoyen no habrá ni que hablar, porque son de los que se "suben a la parra".

Y de Beristain. Bueno de Beristain, estamos viendo que por "atrapar" unas pesetas lo venden como si sería un trasto de ocasión.

Por error ayer dejamos de nombrar a Martín Urdroez entre los jugadores osasunistas retenidos.

También deja Osasuna en libertad a Oyaga y Castillo, y ha firmado como profesional el exterior derecha del Cascante Angel Albizuert.

## Merendero "BENAVIDES"

TERMINO DEL MOCHUELO

Junto al Sario

Ya el año pasado llamó la atención de las gentes este merendero, propiedad del antiguo pelotari Benavides.

Servicio esmerado.—Platos del país.—Precios moderados.

No olvidarse: Merendero Benavides, (junto al Sario).

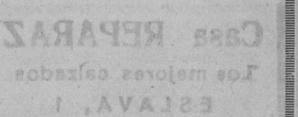
## EL PAPEL DE FUMAR

# "RIZLA"

OFRECE

Grandes premios mensuales

INFÓRMASE EN ESTANCOS



# Información telefónica general

## DE LA REGION

### Las fiestas de San Fermín en Donostia y Bilbao.-Muga, equidistante entre la inmoralidad y la gazmoñería.-Se habla de un arreglo en el conflicto maderero.-Un chico muerto en un pozo.-Calle Iturrino escribe cartas de las que nadie se entera.

### Guipúzcoa

Donostia, 5, (22.30)  
**LA COLONIA ESCOLAR NAVARRA EN FUENTERRABIA**

El presidente de la Gestora, señor Bellido, ha sido invitado, como presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros, al acto de la inauguración del edificio construido en Fuenterrabía para el establecimiento de una Colonia escolar, edificio que ha construido la Diputación foral de Navarra.

Este acto tendrá lugar mañana, sábado, a las doce de la mañana, asistiendo el ministro de Industria y Comercio, señor Alzola. Los automóviles conduciendo a los invitados saldrán de San Sebastián a las once en punto.

### UNA INVITACION DEL SOLAR NAVARRO

Ha recibido el señor Bellido una atenta invitación de la Junta directiva del Solar Navarro para que asista a los festejos or-

ganizados con motivo de las fiestas de San Fermín, a las que ha prometido su asistencia el presidente de la Gestora.

**LA MORALIDAD PUBLICA**  
Visitó al gobernador, señor Muga, una Comisión de padres de familia con objeto de hablarle de todos los asuntos referentes a la moralidad y buenas costumbres, felicitando a nuestra primera autoridad por la fructífera campaña que viene realizando en este aspecto.

El señor Muga agradeció a sus visitantes las manifestaciones que acaba de oír y dijo que se propone persistir en su actitud, pero sin caer en el peligro de la gazmoñería, ya que no olvidará de ninguna manera el avance de las costumbres modernas.

**DETENCION DE DOS INDIVIDUOS**  
La Policía ha procedido a la detención de Félix Salameiro y de un muchacho que con él iba, llamado Manuel Rubio, por colocar unos pasquines sin contar con la autorización debida.

También se les encontró una hoja subversiva.

El Salameiro se le ha impuesto una multa de 250 pesetas y al muchacho otra de veinticinco.

**LA RED DE AGUAS DE ULIA**  
El alcalde, señor Martínez de Ubago, manifestó que se había celebrado una subasta para las obras de instalación de la red de aguas de Uliá. El tipo de subasta era de 166.340 pesetas.

Se presentaron los siguientes pliegos: Don Isidoro Olazola, en 161.000; don José Cortáiz Arruti, en 160.000; don Segundo Ruiz, en 172.000; don Pedro Saldaña, en 159.500.

La subasta fue adjudicada a este último pliego, como más ventajoso.

**POR LOS FRONTONES**  
En el Urumea Irigoyen y Getariá contendieron contra Ostolaza y Aramburu.

El partido fue muy interesante y reñido; igualaron en los tantos 1, 2, 3, 21 y 26; aquí se adelantaron los segundos que llegaron al final de los cuarenta y cinco, con gran ventaja, dejando a sus contrincantes en cuarenta tantos.

En el Frontón Moderno Mujica hermanos perdieron por trece tantos frente a Lesaca y Aramburu II.

**EL CONGRESO DE TALASOTERAPIA**  
El gobernador civil ha dado una nota sobre el Congreso de Talasoterapia que tendrá lugar del 27 al 30 del presente mes.

Hace notar cómo la Diputación, el Ayuntamiento y el Estado han concedido para este fin considerables aportaciones.

**NUOVO DELEGADO DEL TRABAJO**  
Ha tomado posesión del cargo de Delegado de Trabajo don Gregorio Odoles que des-

pués de pasar una enfermedad, se acorta la convalecencia y se adquieren fuerzas con el acreditado fortificante VINO ONA.

empañaba el mismo cometido en Bilbao y que ha legado a ésta para sustituir al que lo ocupaba por no reunir las condiciones exigidas en recientes disposiciones.

**MITIN SOCIALISTA EN IRUN**  
El gobernador ha concedido autorización para que pueda celebrarse en Irun un mitin socialista en el que han de hacer uso de la palabra Álvarez del Vayo y José Alonso.

El gobernador ha prohibido que se haga referencia a la amnistía y no autorizará ninguna manifestación en este sentido aunque sí la recogida de firmas.

**LLAGADA A UN ACUERDO LOS MADEREROS?**  
A última hora parece que llegaron a un acuerdo los obreros madereros con sus patronos, aunque todavía no se han ultimado los detalles.

**LA HUELGA DEL MUELLE DE PASAJES**  
La huelga de los descargadores de Pasajes ha transcurrido sin sucesos y han podido ser descargados los dos barcos que entraron en el puerto.

**VIZCAYA**  
Bilbao 5, (23.30)  
**NUevas EXCURSIONES DE PROPAGANDA NACIONALISTA POR ARABA Y NABARRA**

Barakaldo Euzko Batzokia, en vista de los grandes éxitos obtenidos en la última excursión a Santa Cruz de Campezu y Sesma, ha decidido organizar nuevas excursiones a esta última localidad, visitando al paso otras localidades arabras y tal vez varias de la Eribera nabarra.

En principio ha pensado que estas excursiones podrán realizarse en septiembre.

El próximo domingo se celebrará una reunión en el batzoki para tratar de estos asuntos.

**DE VUELTA A PARIS**  
Han regresado de París los conocidos abertzales don Carmelo de Leizaola, miembro de Euzko Ikaskuntza y su esposa doña María Jesús Ekubil de Leizaola, ex presidente de Emakume Abertzale Batza de Galdakano.

**POR LAS ESCUELAS VASCAS**  
En Euzko Eltxea de Algorta se celebrará mañana sábado una interesante velada a beneficio de las escuelas vascas.

**EXCURSION DE MUTIKOS**  
Los niños de las escuelas vascas de Ondarreta realizarán mañana sábado una excursión por Gernika, Sukarrieta y Bermeo.

**CONFERENCIAS NACIONALISTAS**  
Para mañana se anuncian dos interesantes conferencias en el batzoki de Berango a cargo de don Mateo de San Cristóbal y don Benito de Areso.

### Consejo de Ministros

Madrid 5 (23.30)  
A las diez y media de la mañana quedó reunido el Consejo de Ministros en la Presidencia.

A la una menos cuarto de la tarde abandonó la reunión el ministro de Hacienda.

Se limitó a decir que se dirigía a su despacho oficial para presidir una reunión.

A la una en punto abandonaron el Consejo los restantes ministros.

El señor Lucía facilitó la siguiente referencia verbal:

—Se ha acordado que esta tarde se dé lectura en el Congreso al proyecto de ley relativo a la reforma constitucional.

El ministro de Hacienda ha hecho una exposición detallada de un proyecto de ley de no pequeña importancia que esta tarde será también leído en la Cámara, habiéndose convenido no dar publicidad del mismo hasta ese momento.

El ministro de Industria ha dado cuenta de haber sido despedido del proyecto (e comunicaciones marítimas lo que se refiere a los pescadores, con el fin de que por lo menos sea en esta etapa aprobado este aspecto del proyecto, aunque en el otro sufre cualquier entorpecimiento.

Por el ministro de Trabajo, y en cuanto afecta por su parte a la evitación de la crisis del paro que las heladas suelen producir en Levante, ha planteado el problema de la

persona, que, al igual que la industria carbonera, pueda asesorar a la Junta que ha entablado en Londres las conversaciones para un arreglo comercial.

En la nota de acuerdos se expresan los siguientes: **PRESIDENCIA**.—Decreto estableciendo normas para la instalación y sostenimiento de laboratorios al servicio de la Comisión permanente de pesas y medidas.

**Adquisición por la Dirección General de Aeronáutica de 767 ametralladoras "Vickers" para la aviación militar.**

Idem ídem de 107 parejas de ametralladoras "Vickers" y 52 torretas, maquinaria y herramientas para la aviación naval.

Idem ídem de 200 torretas, 84 lanzabombas y 25 mandos de lanzabombas para la aviación militar.

Decreto modificando el reglamento de la Escuela Superior de Aeronáutica.

Ampliación de veinticinco días en la comisión del comandante Franco en Norteamérica.

**INDUSTRIA Y COMERCIO**.—Expediente sobre autorización para importar por la Aduana de Cádiz tres cronómetros de precisión, y por las de Cartagena, Ferrol y Cádiz, diversos materiales para la construcción de cañones transportes.

Prórroga para el segundo semestre de es-

tación definitiva el proyecto de los bonos ferroviarios.

Entra el ministro de Trabajo.

Madariaga (don Dimas) explica que no ha intervenido en la votación en protesta contra el proceder de las Compañías ferroviarias.

Se pone a discusión el dictamen de la Comisión de Trabajo sobre el proyecto de ley de reforma de la legislación vigente en materia de Jurados mixtos.

Interviene el señor Gallart, de la Liga, quien consume un turno en favor del dictamen. Analiza la situación de este problema y censura la actuación de los ministros socialistas, que suprimieron del Ministerio del Trabajo los verdaderos servicios de carácter social: casas baratas y subsidios a familias numerosas. Al terminar el bienio, había nueve mil expedientes detenidos.

Muñoz de Diego, liberal democrata, consume otro turno. Expone diversos extremos sobre los Jurados mixtos. Cree que hay muchos Jurados mixtos que debieran desaparecer.

En este momento, la Cámara está desanimadísima. En el salón de sesiones no hay más que 45 diputados.

González López, de Izquierda Republicana, consume otro turno en contra de la totalidad. Censura la fusión de los Tribunales industriales y de los Jurados mixtos.

Pérez Madrigal interviene lamentando que la Cámara esté desolada, especialmente los escaños de la derecha.

Varios diputados populares agraristas le interrumpen y dicen: Pues mire S. S. los escaños radicales. (En los escaños radicales hay sólo dos diputados) el ex ministro señor Cantos y el ex subsecretario señor Martínez Moya).

Pérez Madrigal: Me refiero a todos. Además hablo por mi cuenta, y no como diputado radical. Continúa censurando el procedimiento para la designación de los presidentes de los Jurados mixtos. Se refiere a la creación de los Comités paritarios.

El ministro de Trabajo agradece la colaboración de los diversos oradores que han intervenido en el debate y anuncia que él intervendrá a través de la discusión en los momentos oportunos.

Se suspende este debate.

Se da lectura a un proyecto de ley en el que se piden explicaciones al Gobierno sobre los fundamentos legales en que apoya la prohibición al señor Gordón Ordax de intervenir en actos políticos.

La defende Pascual Leone, quien se extraña de lo que ocurre con el señor Gordón Ordax.

(Entra el ministro de la Guerra).

Cita un mitin en el que le fué prohibido hablar a dicho señor.

Un diputado le interrumpe diciendo que entonces estaban prohibidos los actos políticos en todas partes.

Albifana dice que a él no le dejan hablar nunca. El Gobierno le tiene sometido a dieta oratoria. Gordón Ordax es un privilegiado.

El ministro de la Gobernación: S. S. no está sometido a dieta oratoria.

Albifana dice que cuando salió de las Hurdes, no sólo se le prohibió hablar, sino

## Consejo de Ministros

### Acuerdo de los jefes de los partidos gubernamentales acerca de la ley electoral

### Las obras del teatro de la Opera, la reforma constitucional a las Cortes y un proyecto muy interesante reservado.

Madrid 5 (23.30)  
A las diez y media de la mañana quedó reunido el Consejo de Ministros en la Presidencia.

A la una menos cuarto de la tarde abandonó la reunión el ministro de Hacienda.

Se limitó a decir que se dirigía a su despacho oficial para presidir una reunión.

A la una en punto abandonaron el Consejo los restantes ministros.

El señor Lucía facilitó la siguiente referencia verbal:

—Se ha acordado que esta tarde se dé lectura en el Congreso al proyecto de ley relativo a la reforma constitucional.

El ministro de Hacienda ha hecho una exposición detallada de un proyecto de ley de no pequeña importancia que esta tarde será también leído en la Cámara, habiéndose convenido no dar publicidad del mismo hasta ese momento.

El ministro de Industria ha dado cuenta de haber sido despedido del proyecto (e comunicaciones marítimas lo que se refiere a los pescadores, con el fin de que por lo menos sea en esta etapa aprobado este aspecto del proyecto, aunque en el otro sufre cualquier entorpecimiento.

Por el ministro de Trabajo, y en cuanto afecta por su parte a la evitación de la crisis del paro que las heladas suelen producir en Levante, ha planteado el problema de la

persona, que, al igual que la industria carbonera, pueda asesorar a la Junta que ha entablado en Londres las conversaciones para un arreglo comercial.

En la nota de acuerdos se expresan los siguientes: **PRESIDENCIA**.—Decreto estableciendo normas para la instalación y sostenimiento de laboratorios al servicio de la Comisión permanente de pesas y medidas.

**Adquisición por la Dirección General de Aeronáutica de 767 ametralladoras "Vickers" para la aviación militar.**

Idem ídem de 107 parejas de ametralladoras "Vickers" y 52 torretas, maquinaria y herramientas para la aviación naval.

Idem ídem de 200 torretas, 84 lanzabombas y 25 mandos de lanzabombas para la aviación militar.

Decreto modificando el reglamento de la Escuela Superior de Aeronáutica.

Ampliación de veinticinco días en la comisión del comandante Franco en Norteamérica.

**INDUSTRIA Y COMERCIO**.—Expediente sobre autorización para importar por la Aduana de Cádiz tres cronómetros de precisión, y por las de Cartagena, Ferrol y Cádiz, diversos materiales para la construcción de cañones transportes.

Prórroga para el segundo semestre de es-

tación definitiva el proyecto de los bonos ferroviarios.

Entra el ministro de Trabajo.

Madariaga (don Dimas) explica que no ha intervenido en la votación en protesta contra el proceder de las Compañías ferroviarias.

Se pone a discusión el dictamen de la Comisión de Trabajo sobre el proyecto de ley de reforma de la legislación vigente en materia de Jurados mixtos.

Interviene el señor Gallart, de la Liga, quien consume un turno en favor del dictamen. Analiza la situación de este problema y censura la actuación de los ministros socialistas, que suprimieron del Ministerio del Trabajo los verdaderos servicios de carácter social: casas baratas y subsidios a familias numerosas. Al terminar el bienio, había nueve mil expedientes detenidos.

Muñoz de Diego, liberal democrata, consume otro turno. Expone diversos extremos sobre los Jurados mixtos. Cree que hay muchos Jurados mixtos que debieran desaparecer.

En este momento, la Cámara está desanimadísima. En el salón de sesiones no hay más que 45 diputados.

González López, de Izquierda Republicana, consume otro turno en contra de la totalidad. Censura la fusión de los Tribunales industriales y de los Jurados mixtos.

Pérez Madrigal interviene lamentando que la Cámara esté desolada, especialmente los escaños de la derecha.

Varios diputados populares agraristas le interrumpen y dicen: Pues mire S. S. los escaños radicales. (En los escaños radicales hay sólo dos diputados) el ex ministro señor Cantos y el ex subsecretario señor Martínez Moya).

Pérez Madrigal: Me refiero a todos. Además hablo por mi cuenta, y no como diputado radical. Continúa censurando el procedimiento para la designación de los presidentes de los Jurados mixtos. Se refiere a la creación de los Comités paritarios.

El ministro de Trabajo agradece la colaboración de los diversos oradores que han intervenido en el debate y anuncia que él intervendrá a través de la discusión en los momentos oportunos.

Se suspende este debate.

Se da lectura a un proyecto de ley en el que se piden explicaciones al Gobierno sobre los fundamentos legales en que apoya la prohibición al señor Gordón Ordax de intervenir en actos políticos.

La defende Pascual Leone, quien se extraña de lo que ocurre con el señor Gordón Ordax.

(Entra el ministro de la Guerra).

Cita un mitin en el que le fué prohibido hablar a dicho señor.

Un diputado le interrumpe diciendo que entonces estaban prohibidos los actos políticos en todas partes.

Albifana dice que a él no le dejan hablar nunca. El Gobierno le tiene sometido a dieta oratoria. Gordón Ordax es un privilegiado.

El ministro de la Gobernación: S. S. no está sometido a dieta oratoria.

Albifana dice que cuando salió de las Hurdes, no sólo se le prohibió hablar, sino

## SESION DE CORTES

### Petróleos rumanos, bonos ferroviarios y jurados mixtos

### La dieta oratoria a que se tiene sujeto al señor Gordón Ordax.

A las cuatro y diez abre la sesión el señor Alba. Tribunas y escaños se hallan desanimadísimos. En el banco azul se encuentran los ministros de Justicia e Industria y Comercio.

Se reanuda la interpellación iniciada el día anterior por el señor Badia, de la Liga.

El ministro de Industria contesta a los oradores que intervinieron en este debate. Dice que el Gobierno ha tendido a intensificar las exportaciones y ensanchar la posibilidad de nuevos mercados. Cree que la política comercial mejorará notablemente en vista de esta orientación.

(Entra el ministro de Hacienda).

Prosigue el orador refiriéndose a lo ocurrido con Rumania. Dice que hubo necesidad de denunciar a los industriales revendedores.

(Entra el ministro de la Gobernación).

La contingentación tiene por objeto desviar la política comercial hacia aquellas posibilidades más convenientes.

El ministro de Hacienda recoge lo dicho por Badia acerca del fracasado intento de concertar un tratado comercial con Rumania.

Es cierto que Rumania ofreció petróleo con un tres por ciento de descuento con respecto al precio internacional; pero también es exacto que, sin que se sepa la causa, los representantes rumanos no mantuvieron la oferta.

Expone la situación del contrato de petróleo con la Campsa. Dice que el Monopolio reserva siempre una cantidad para ver si es posible contratar petróleo en Europa, lo que le sería más conveniente. El Gobierno no ha deseñado contrato alguno con Rumania, pero yo asumo la responsabilidad por no haber firmado últimamente un contrato que la Campsa había concertado. Me negué porque, una vez firmado el contrato, el delegado rumano, alegando un cambio en la legislación de su país, no se sentía autorizado a firmarlo y no sostuvo la oferta en cuanto a las compensaciones. Al Gobierno no le interesaba ya el contrato con proveedores rumanos, pues de momento, el Gobierno de ese país no podía ofrecer compensaciones a los exportadores españoles.

(Entran los ministros de Marina y Agricultura).

Interviene el señor Cantos y Saiz de Carlos, radical. Habla de los diferentes contratos de todos los países para organizar el comercio exterior. Dice que el de España ha de sustentarse siempre sobre la base de defender la exportación de productos agrícolas.

Badia rectifica. Dice que Rumania ofrece una compensación de un tanto por ciento del contrato en productos españoles, que se pudiera fijar en 30 o 35 millones.

El ministro de Hacienda: No existe esa oferta.

Badia: ¿Qué no existe esa oferta del delegado especial de la Campsa?

El ministro de Hacienda le niega.

Badia: Pues que vengan a la Cámara todos los documentos referentes a esa negociación. Queremos que el Gobierno nos dé garantía.

(Entra el ministro de la Guerra).

Cita un mitin en el que le fué prohibido hablar a dicho señor.

Un diputado le interrumpe diciendo que entonces estaban prohibidos los actos políticos en todas partes.

Albifana dice que a él no le dejan hablar nunca. El Gobierno le tiene sometido a dieta oratoria. Gordón Ordax es un privilegiado.

El ministro de la Gobernación: S. S. no está sometido a dieta oratoria.

Albifana dice que cuando salió de las Hurdes, no sólo se le prohibió hablar, sino

## CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social .....	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado .....	10.000.000
Fondo de reserva .....	6.911.749

**Con SUCURSALES en Alacena, Aols, Buñuel, Caparros, Cascante, Oñate, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochoa-gavía, Peralta, Puente de Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.**

**DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER**

### Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósito .....	1.50 %
Imposiciones a plazo de 3 meses .....	5 %
Imposiciones a plazo de 6 meses .....	6.50 %
Imposiciones a plazo de un año .....	8 %

**Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100**

necesidad de rebajar el precio del fuel-oil.

El presidente del Consejo, por su parte, ha dado cuenta de la reunión celebrada ayer por los cuatro jefes de los grupos gubernamentales en relación con la ley electoral. Existe ya un principio de acuerdo, que seguramente será mañana completo en la reunión que nuevamente celebren.

El ministro de Instrucción ha vuelto a plantear la cuestión de las obras del teatro de la Opera. Como ustedes saben—añadió—, en algunas obras se llevan gastados los once millones de pesetas, y parece que el presupuesto de lo que falta para terminarlo no será inferior a otros veinticuatro millones. La situación, como ustedes ven, es delicada, y se ha acordado que el señor Duadde traiga al próximo Consejo del martes, no una solución, sino una propuesta para ver de encontrar aquella solución.

Probablemente consistirá en el nombramiento de alguna ponencia, de la que formen parte algunos ministros y técnicos. Existe ya un dictamen de la Junta de construcciones civiles, y con ello pueden partirse ya de un principio estudio.

El ministro de la Gobernación ha dado cuenta de un oficio recibido del gobernador de Teruel, en el que éste comunica la situación en que se hallan los obreros que han trabajado en las obras del ferrocarril Teruel-Alcañiz.

Al parecer, hay unas cuarentocientos a quienes los contratistas adeudan los meses de jornales.

El Gobierno ha acordado que se requiera a dichos contratistas para que paguen, y en caso de que no lo hicieran, lo hará el Gobierno a cargo de las certificaciones por trabajos realizados y si preciso fuera, también de las fianzas depositadas por dichos contratistas.

El ministro de Justicia ha dado cuenta de un proyecto de ley por el que se regulan las relaciones de los propietarios de fincas destruidas en Asturias con motivo de los pasados sucesos y los que fueron sus arrendatarios, sobre todo en lo que afecta al comercio y la industria.

El presidente del Consejo, finalmente, dió cuenta de que en un pueblo de Luño (Allonga), sus habitantes se encuentran en difícil situación a causa de una inundación. También hemos acordado buscar el medio para que pueda entregarse alguna cantidad que en parte remedie aquella situación.

A la una y media salió el señor Larroux. Se remitió en todo a la referencia que hubiera facilitado el señor Lucía, pero añadió:

—Seguramente lo voy a decirles no se les ha notificado. Y es que la Cámara Oficial de Comercio y Navegación, etc., en una palabra todos los organismos vivos de Valencia, se han reunido y han designado una

te año del convenio provisional con la Transatlántica.

Propuesta de instrucciones para las negociaciones comerciales con Francia.

**JUSTICIA**.—Jubilación a su instancia del presidente de la Audiencia de Palma de Mallorca, don Cecilio García Morales.

Autorizaciones para enajenar fincas al ecónomo de la parroquia de San Vicente de Gals (Barcelona), al cura regente de Tamarit y al de Ruidoms.

**AGRICULTURA**.—Autorizando al ministro para disponer de los remanentes de la cuenta de Tesorería en el Banco de España a disposición del Servicio Nacional de Créditos Agrícolas, destinados a préstamos con garantía de trigo hasta 500.000 pesetas, para invertirlos en la compra de dicho cereal.

Concediendo prórroga a los viticultores de las provincias de Valencia, Alicante y Murcia en los vencimientos de los créditos que tienen pendientes con el Servicio Nacional de Créditos Agrícolas.

Agredando a la Comisión Reguladora del tratado comercial con Francia a don Rafael Crevy.

**GUERRA**.—Cesión en precalor al Ayuntamiento de Jaca de los polvorines de San Miguel y Santa Bárbara.

Concesión al capitán de la Guardia civil don Enrique García Laserra de la medalla de sufrimientos por la patria, por haber

**MADERAS**  
De pino Roncal y entarimado  
**ANTONIO ERICE**

resultado herido por los soldados el 5 de Octubre último en Uncastillo (Zaragoza).

Proponiendo para el mando de la Comandancia de obras y fortificaciones de la base naval de Ferrol-Coruña al teniente coronel de Ingenieros don Modesto Bascos Díaz.

**CERAS PUELLICAS**.—Expediente relativo a la concesión de una subvención de 43.003,24 pesetas al Ayuntamiento de Sangarrén (Huesca) para ejecución de aguas de abastecimiento en dicho pueblo.

Idem aprobando el proyecto de replanteo del pantano de San Bartolomé (Zaragoza) por su presupuesto de contrata de 933.348,86 pesetas.

Idem concediendo auxilios a varias comunidades y particulares de Las Palmas para construir diversas obras.

**MARINA**.—Decreto modificando la ley de Ascensos de la Armada en el sentido de ampliar a los tres grupos que se expresan las clasificaciones que deberán comprender en lo sucesivo a los capitanes de navío para su promoción al Almirantazgo.

**INSTRUCCION PUBLICA**.—Expedientes de construcción de escuelas unitarias en Valdastillas (Cáceres) y Totalán (Málaga).

# Noticias de todos los paises

## NOTICIAS DE MADRID

### La actualidad política se concentra en las posibilidades de trabajo del Parlamento

Madrid, 5, 23,30  
**EL MINISTRO DE AGRICULTURA DICE QUE LAS CORTES NO SE CERRARAN EN TODO JULIO**

Freguntado el Ministro de Agricultura por los periodistas sobre algunos de los puntos de la referencia ministerial confirmó el acuerdo unánime de los Ministros de no cerrar el parlamento hasta que se apruebe el proyecto de ley modificando la Reforma agraria. Se refirió también el Ministro a las negociaciones comerciales pendientes con Francia y dijo que la prórroga del Convenio termina en 8 del actual sin que haya adelantado gran cosa en el curso de aquellas. Ha dicho que ha sido nombrado vocal de la Comisión española don Rafael Cavestany y se procurará activar las negociaciones todo lo que se pueda. Manifestó que las Cortes no se cerrarían el 15 ni tampoco quizás en todo el mes si antes no se cumplen los compromisos adquiridos. A este retraso contribuye no poco la falta de asistencia a las sesiones de la mayoría gubernamental, lo cual es posible también que motive el adelanto de las vacaciones.

Freguntaron los periodistas al Ministro si es que va a aprobarse la Ley Electoral a lo que aquel contestó: —En efecto es este uno de nuestros mayores compromisos. Las Gestoras provinciales están actuando con grandes irregularidades sin procurarse de atender ni las carreteras. Por otra parte hay que proceder a la elección de los Ayuntamientos, pues el bien es verdad que la elección no es necesaria para el nombramiento de vocales del Tribunal de Garantías, pues en la reforma constitucional se prevé la desaparición de este organismo, reemplazándolo por la otra Cámara, no pueden continuar en la forma en que están ahora.

#### PARA EVITAR LOS DESPIDOS DE COLONOS

A la Mesa de las Cortes se ha presentado la siguiente e interesantísima proposición de ley:

Las Cortes declaran que verán con agrado y confían en que el Gobierno de la República impida por todos los medios que estén a su alcance, y si preciso fuera dictando las disposiciones que sean oportunas, se lleven a

cabos despidos y desahucios contra el propio espíritu de la ley de arrendamientos con violencia de arrendadores que cumplan sus obligaciones y de pacíficos trabajadores del campo con grave peligro de la paz".

Firman la proposición los señores Irazusta, Casas, Irazo, Jiménez Fernández, Alvarez Robles, Horn, Aguirre, Careaga, Picaeva, Monzón, Irujo, Guerra del Río, Cirilo del Río, Alvarez Mendizábal y Pascual Leone.

#### EL JUICIO DE CONCILIACION CONTRA "YA"

Por el Procurador señor Correa se ha presentado demanda de conciliación en la que reñe por injuria y calumnia que se sigue contra el periódico "Ya", que en su número de anteayer publicaba unas declaraciones apócrifas que atribuía al señor Sánchez Román.

#### LA PRORROGA DE LOS ESTADOS DE EXCEPCION

El señor Lerroux dió cuenta a los periodistas de la lista de asuntos sometidos a la firma del Presidente de la República, entre ellos el de la prórroga por treinta días más de los estados de alarma y prevención en las provincias afectadas, excepto en la de Barcelona, en la cual continúa el estado de guerra.

#### MANIFESTACIONES DE ALBA

Alba dió a los periodistas que había preguntado a las oposiciones si se habilitaría el lunes para sesión, pero las izquierdas contestaron que no les parecía oportuno, y está claro que no pudiendo contar con éstas, he desistido de la idea, así que no habrá sesión hasta el martes.

Trá la Reforma de los Jurados Mixtos, a continuación de la ley de Restricciones. Luego una pregunta de Calvo Sotelo sobre la Ley Municipal y otra pregunta de Serrano Suñer.

Los periodistas preguntaron al presidente de la Cámara si el Gobierno presentará la Reforma de la ley electoral antes de las vacaciones, a lo que aquel contestó que lo importante era que se arbitrara una fórmula con la que no se ha dado todavía. Parece que la impresión dominante es que esta fórmula será la de dejar la ley tal y como está, suprimiendo la segunda vuelta y el "quorum" del 40 por 100.

Lijo también que no había recibido notificación del Gobierno para que el viernes se discutiera la acusación de los señores azafía y Cañares Quiroga.

Manifestó también que al proyecto de ley de Restricciones se habían presentado 50 votos particulares, la mayoría de la Liga y algunos de los radicales.

#### LA CAUSA CONTRA LARGO CABALLERO

El Fiscal de la Sala segunda del Supremo que ejerce al ministerio público en la causa seguida contra el ex ministro Largo Caballero, ha declarado competente a la Sala segunda para sustanciar el sumario instruido para la tramitación instada por el Fiscal.

Este ha contestado que la Sala entiende ser suficientes para la depuración de los hechos, las diligencias sumariales instruidas y solicitará de ella la apertura del juicio oral.

#### NO HAN LLEGADO LOS EXPEDIENTES

El presidente del Tribunal Supremo manifestó que no han llegado los expedientes de indulto y que por tanto no podrán ocuparse el sábado de ellos.

De lo único que se ocuparán será de algunos asuntos sin importancia.

La sentencia de Turón será revisada por la Sala segunda de vacaciones que ha empezado a funcionar ya.

## Información del Extranjero

### Abisinia entrega al representante yanqui un memorial de agravios contra Italia

### Regresa a España la novia de Pombo.-Por los aires llega a París una carga de ratones.-La misteriosa muerte de un rico español en Méjico.-Max Baer quiere hacerse católico.

Madrid 5 (23,30)

#### MAS DOTACION PARA EL PRESUPUESTO DEL AIRE

LONDRES.—Se ha formulado un presupuesto complementario inglés para reforzar los servicios del aire y que comporta un aumento de cinco millones de libras esterlinas.

Una parte importante se dedicará a atenciones de personal.

#### EL PLAN POLITICO DEL GOBIERNO GRIEGO

ATENAS.—Se ha reunido la Asamblea Nacional.

El jefe del Gobierno, señor Tsaldaris, ha expuesto que busca la mejor solución posible con los acreedores extranjeros.

Desde el punto de vista de la política extranjera, seguirá la misma política de afianzamiento de la paz con Turquía y con la Entente báltica y de amistosas relaciones con Bulgaria y Albania.

Referente a la forma de Gobierno ha manifestado que no podrá ser liquidada más que por mediación de un plebiscito que exprese de una manera clara y neta la voluntad popular.

\*\*\*

ATENAS.—El jefe Tsaldaris ha pedido al diputado Moschoula retire la moción por la que pedía la cabeza de Venizelos. Hay que tener en cuenta que en los círculos políticos no se había tomado en serio esta petición del diputado Moschoula.

#### ABISINIA Y LOS ESTADOS UNIDOS. ENTREGA DE UN MEMORIAL DE AGRAVIOS ITALIANOS

ADDISABEBA.—El Gobierno abisinio ha hecho entrega de una nota al Representante

de los Estados Unidos, exponiendo el desarrollo cronológico de los hechos habidos el año 34.

Da cuenta de las transportes verificados por Italia, del episodio sangriento de Wal-Wal y de los diferentes actos provocativos que Italia ha venido lanzando, por todo lo cual Abisinia ha de acogerse al pacto Keslogg para defender su independencia y la integridad de su territorio, en frente de las ambiciones italianas cuyas aspiraciones bélicas son bien claras una vez más después de haber rechazado los oficios de Inglaterra.

#### MAX BAER SE QUIERE CONVERTIR CIUDAD DEL VATICANO

—Se anuncia que el ex campeón del mundo de boxeo, Max Baer, tiene el propósito de convertirse al catolicismo.

#### LA SUPUESTA NOVIA DE POMBO REGRESA A ESPAÑA

MEJICO.—Elena Rivero regresará, con su familia, dentro de unos días, a España, debido al delicado estado de salud de su madre.

La noticia ha producido decepción entre los que suponían un fin romántico en el vuelo de Pombo.

#### BRONQUITIS CRONICAS — REUMATISMOS — COLICIS — HEMORROIDES — VARIAS, etc.

### Enfermedades de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación. Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17—VITORIA—Teléfono 1417 Médico, ANGEL DE GAROIZABAL

## DE LAS REGIONES

### Muerto por insolación

### Dos casas destruidas por un incendio

### Lerroux en Mestalla

Madrid 5, 23,30

#### EN ECILJA SE QUEMAN VARIAS CASAS

Sevilla.—El Alcalde manifestó a los periodistas que había sido llamado por el colega de Ecija para decirle que en la Plaza de la República de aquella localidad se había declarado un voraz incendio para el cual le pedía remedia con toda urgencia el servicio de bomberos, el que tras improbos esfuerzos logró localizar el fuego y reducir el incendio. Después de todo, el Alcalde de Ecija testimonió al de Sevilla la gratitud de todo el vecindario por la prontitud con que habían respondido los servicios de Sevilla, evitando que el incendio alcanzara mayores proporciones. Manifestó también el Gobernador que había recibido una notificación del Alcalde de Ecija en la que le comunicaba que el incendio había destruido dos casas, produciendo daños considerables en otras dos.

Hacia constar además, que había a ocho lesionados, uno de pronóstico reservado, tres menos graves y el resto leves, todos los cuales se habían producido las lesiones en los trabajos de extinción del incendio. El dueño de la industria en donde primero se declaró el incendio vióse envuelto en unión de sus familiares por las llamas y tuvieron que huir en cama.

El Gobernador informó a los periodistas que el Alcalde de Ecija lepidiera influencia para que se recompensara mercedemente al guardia civil Antonio Sánchez por los servicios heroicos que había prestado. Las pérdidas se calculan en unas 68.000 pesetas.

#### EL ENTIERRO DE ALAS PUMARINO

Oviedo.— Con una gran concurrencia se ha celebrado el entierro de don Nicomir Alas Pumarino, cuyo fallecimiento tanto duelo ha producido en todos los sectores sociales. Acudieron representaciones de la Banca y de las sociedades populares.

#### LA SENTENCIA DE TURON Y EL SUPREMO

Oviedo.— El señor Moreno Mateo, abogado que fué de unos cantos de los reos de Turón ha manifestado que le ha sorprendido la versión transmitida por las agencias de que la sentencia por los sucesos de Turón haya sido enviada al Supremo para que se dictamine si es procedente o no. Dijo que en estas apreciaciones tiene que haber algún error. Lo que habrá pasado es que la sentencia se habrá cursado para su estudio a la Sala sexta, a los efectos de la revisión de la misma.

#### EL TERCER MESTALLA

Valencia.—El partido autonomista valenciano, organizador del acto que se celebrará el domingo 7 en Mestalla, ha dirigido un manifiesto a la opinión diciendo que todos los republicanos deben acudir al acto. Sabido es que en éste tomará parte el señor Lerroux quien pronunciará un discurso que tendrá alcance nacional, ya que afirmará su situación política sobre todo después de lo que se ha dado en llamar el pacto de Salamanca.

#### UN LABRADOR MUERTO POR INSOLACION

Badajoz.— Comunica nde Almendralejo que en un campo de aquella simediaciounes, poco después de terminar la jornada de la siega, cayó muerto, repentinamente, uno de los segadores, según parece a causa de insolación. Trasladado al Depósito, los médicos sólo pudieron certificar la defunción.

#### DESTIUCION DE VIGILANTES Y SERENOS

Valencia.—El Alcalde de Requena ha supendido a varios vigilantes y serenos porque los cree culpables en el hecho de haber aparecido grabados en distintas partes de la población personas significadas del Gobierno sin que haya podido aclararse quiénes sean los autores.

### Instituto Radio-Terapéutico

#### RAYOS X

San Ignacio 16, de 11 a 1, y de 3 a 4  
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), del (dupus), ganglios, etc.

Boclos, gastralgias, tífis y merorrugas, J. MARIA SAN JULIAN  
Rayos X y Aparato digestivo

### A. OROZ Médico

Ha trasladado su Laboratorio a ANSOLEAGA, 39, 1.ª, derecha  
Teléfono 1405  
(Antes Grand Hotel)

### NABOB Té de Ceylán

puro y de hoja escogida

### Sí... pero

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores.  
San Nicolás, 2—Plaza del Casti-  
llo, 25.

PARA SALDOS BIEN  
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)  
CALZADOS DE OCASTON

#### MAS DOTACION PARA EL PRESUPUESTO DEL AIRE

LONDRES.—Se ha formulado un presupuesto complementario inglés para reforzar los servicios del aire y que comporta un aumento de cinco millones de libras esterlinas.

Una parte importante se dedicará a atenciones de personal.

#### EL PLAN POLITICO DEL GOBIERNO GRIEGO

ATENAS.—Se ha reunido la Asamblea Nacional.

El jefe del Gobierno, señor Tsaldaris, ha expuesto que busca la mejor solución posible con los acreedores extranjeros.

Desde el punto de vista de la política extranjera, seguirá la misma política de afianzamiento de la paz con Turquía y con la Entente báltica y de amistosas relaciones con Bulgaria y Albania.

Referente a la forma de Gobierno ha manifestado que no podrá ser liquidada más que por mediación de un plebiscito que exprese de una manera clara y neta la voluntad popular.

\*\*\*

ATENAS.—El jefe Tsaldaris ha pedido al diputado Moschoula retire la moción por la que pedía la cabeza de Venizelos. Hay que tener en cuenta que en los círculos políticos no se había tomado en serio esta petición del diputado Moschoula.

#### ABISINIA Y LOS ESTADOS UNIDOS. ENTREGA DE UN MEMORIAL DE AGRAVIOS ITALIANOS

ADDISABEBA.—El Gobierno abisinio ha hecho entrega de una nota al Representante

de los Estados Unidos, exponiendo el desarrollo cronológico de los hechos habidos el año 34.

Da cuenta de las transportes verificados por Italia, del episodio sangriento de Wal-Wal y de los diferentes actos provocativos que Italia ha venido lanzando, por todo lo cual Abisinia ha de acogerse al pacto Keslogg para defender su independencia y la integridad de su territorio, en frente de las ambiciones italianas cuyas aspiraciones bélicas son bien claras una vez más después de haber rechazado los oficios de Inglaterra.

#### MAX BAER SE QUIERE CONVERTIR CIUDAD DEL VATICANO

—Se anuncia que el ex campeón del mundo de boxeo, Max Baer, tiene el propósito de convertirse al catolicismo.

#### LA SUPUESTA NOVIA DE POMBO REGRESA A ESPAÑA

MEJICO.—Elena Rivero regresará, con su familia, dentro de unos días, a España, debido al delicado estado de salud de su madre.

La noticia ha producido decepción entre los que suponían un fin romántico en el vuelo de Pombo.

#### BRONQUITIS CRONICAS — REUMATISMOS — COLICIS — HEMORROIDES — VARIAS, etc.

Curación radical sin dolor ni operación. Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17—VITORIA—Teléfono 1417 Médico, ANGEL DE GAROIZABAL

### Laboratorios EUZKADI

Las dos mil pesetas

concedidas como premio para el EUZKADI-EGUNA celebrado el domingo, 30 de los corrientes, en Iruña, fueron ganadas por los señores siguientes:

#### Uno premio de 500 pesetas

del que era portador don Doroteo de Ziaurriz, fué ganado por José María de Berazadi, de Zarauz, quien formuló la pregunta al señor Ziaurriz en relación con nuestra crema para afeitar

#### LORE - BITSA

#### Otro premio de 500 pesetas

de las que era portadora doña F. M. de R. de O., lo ganó don Plácido de Ordorka, de Bilbao, al preguntar a la portadora del premio si usaba

#### JABON MAITENA

#### Uno de los premios de 250 pesetas

fué adjudicado a don Ramón de Leniz, de Bilbao, al preguntar a la portadora, señora de don F. de Zubizarreta, si usaba nuestro dentífrico para señora

#### LIBE AL CARMIN

#### Otro, también de 250 pesetas

que llevaba la señorita Ignacia de Mazorriga, fué ganado conjuntamente por las señoritas Felisa de Amilibia y Esperanza de Berazadi, ambas de Zarauz, pueblo afortunado, puesto que se llevó tres de los premios; dichas señoritas preguntaron a la portadora por nuestro producto

#### COLONIA LIBE

#### El tercero de los premios de 250 pesetas

se lo adjudicó don Lezo de Urruztieta, de Santurtzi, que formuló al portador del premio, don Esteban de Isusi, la pregunta de ritual en relación con nuestro

#### DENTIFRICO LIBE

Y, finalmente, el cuarto y último de los premios de

#### 250 pesetas

fué otorgado a la señorita María de Uria, de Azpeitia-Loyola, quien preguntó a don J. R. de O., portador del premio, la pregunta de si usaba nuestra crema de afeitar

#### LORE - BITSA

al igual que el ganador de uno de los premios de 500 pesetas.

### Laboratorios EUZKADI

felicitan a los afortunados, deseándoles que la suerte continúe sonriéndoles en nuestros futuros concursos, y agradece sinceramente al público el favor dispensado a nuestra iniciativa, reflejo del que viene demostrando a nuestros productos.

### LAS FAJAS Y CORSELETES

#### DE ACTUALIDAD

son de tules y encajes elásticos.

Los modelos más elegantes de París, Londres y New York, los factura al contado y a plazos desde 3 mensuales la acreditada

Corsetería de

#### MIGUEL GRACIA

Coso, 9 - Zaragoza (frente al Arco de S. Roque)

Fajas de Novia, Encajes de París y Alemania, Medias de Lino. Todo a plazos desde 3 mensuales. (Muestrario y catalogo GRATIS)

AL CONTADO GRANDES DESCUENTOS

### Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los más modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOMÉ".

Día 2 de Julio, moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".  
Día 23 de Julio, moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".  
Día 13 de Agosto, moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayoz  
Chapitel, 7, tercero

Luis Revestido  
Sarriena, 24, bajo

PAMPLONA

### Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado

#### Lanar, Cabrío, Vacuno y Cerd

contra la

#### BACERA, BASQUIA

y demás infecciones de la sangre

ANTONIO M. PESCADOR

Almoneda de la Sierra (Zaragoza)

Provedor de la Asociación General de Ganados de España

VENTA EN FARMACIAS

SAL MARTINEZ

AL CONTADO GRANDES DESCUENTOS

Revista de Prensa vasca

DE ESTELLA

DE ILUMBERRI

IMPRESIONES

¡Navarra, por Euzkadi!

IMPRESIONES DE EUZKO EGUNA. Magnífico amanecer del 30 de Junio. Los abertzales lumberriños esperan la llegada del tren especial que ha de conducirnos a Iruña.

Aparece el convoy, oya anunciando su llegada. Los txistus se oyen más; parece que a todos nos llaman a tan magna fiesta. Dos coches vienen llenos de patriotas de Sangüesa y Liédena, y en el tercero, juntamente con unos bravos albarreces, lo completamos nosotros.

Todos somos conocidos, somos patriotas y basta. En los coches reina el buen humor y al son del txistu se cantan canciones de la patria.

La nota simpática la dan las Emakumes, con sus caras bonitas y su alegría infantil. El tren corre entre los campos dorados de mies y va recogiendo poco a poco patriotas de Artieda, Artojo, Aoz, y por fin llegamos a Iruña, donde nos espera un gran número de patriotas. Montan medio centenar; las gracias emakumes, los ágiles espantadizos, los socios gileños y unos bisoños y azkarrak etxeko-jaunas. De aquí en adelante el tren es un rayo de entusiasmo que rasga los campos fértiles de Liberti y Egüés para cruzando Huarte y Villava, y llegan a Iruña sin novedad.

Nos esparcimos rápidamente por la vieja Iruña. Unos a misa, otros a almorzar. Se procura por el alma y el cuerpo con verdadera diligencia. En todas partes gentes conocidas. Bullicio, alegría, cosa natural de lo que somos: Juventud.

Vamos a la plaza de toros. Hay que oír a nuestros diputados. La plaza llena, no cabe un alfiler. Muchos aplausos y no se habla de otra cosa, sino de lo que es común a todos: La Patria.

El gentío y llenaz de la plaza produce sus efectos. Cruzamos con un grupito que nos calamos. ¡Viva España!, nos gritan. ¡Mueran Euzkadi!, repiten, y un amigo se vuelve y contesta: Esto no lo matáis ni con trinidad, y a palabras necias...

En el festival de la tarde mucha gente. Se destaca junto a nosotros un grupo de simpáticas donostiarres que, danzan junto a un txistu. Llega un mutil Erriberro, menudo peso de ancho pecho, donde seguramente no le cabe el corazón, y entona para ellas esta jota:

No podemos tener ninguno nuestros amores carlistas. Más vale una Emakume que un millón de Margaritas.

Termina el festival y en la vieja Plaza del Castillo, al son de las composiciones vascas que tocó La Pamplonesa, todos nos sentimos danzantes, y la espaciosa plaza resulta insuficiente.

Llega la hora de nuestra partida. Vamos llenos de satisfacción por el día tan grato que hemos pasado. Esperando la partida del tren, nos dicen que al de Aoz, que ha partido antes—lo han pedreado en Villava. Empezaban a llegar fuerzas y toman posiciones en nuestros coches. En cada coche tres guardias civiles.

Pero bien sabían que por nosotros no venían; venían por los otros...

Cruzamos Villava y todos le miramos con algún recelo. Ninguno queremos otro coscorrón. El bullicio renace y las neskatxas todavía—desde la mañana—siguen bailando.

Nos cercamos a los viejos urruztarras y les preguntamos a ver qué tal, y dice uno de ellos: Los más viejos tú y yo—le dice a otro—y luego—prosigue—no ha hecho día para nada.

Y era el 30 de Junio!

Estas notas, tomadas a vuelo de pluma del Euzko-Eguna de Iruña, son motivo más que este abertzale lumberriarra: tiem para afirmarse en sus ideales. El Nacionalismo es el fuego de la sangre que lo enciende todo y que ha prendido de una manera alarmante en el viejo rastrojo del suelo navarro, que tan grandes y sazonados frutos dió en algunos tiempos, y cuya semilla hoy brota al sol resucitado del renacimiento vasco.

¡Euzko-Eguna de Iruña del 1935 es una piedra más para el monumento de nuestra libertad!

ZARRAUNDI.

Balneario de Belascoain (NAVARRA)

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cálculos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain, Pamplona.

CARBONES. Hulla, antracita, coque. LUIS BEVESTIDO SAGARDOY. Sarriena, 24. Teléfono 1775. Pamplona.

¡PATRIOTA! ¡Solidario vasco!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, o sea, ya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedir catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. REPRESENTANTE P.A. NAVARRA: ANTONIO MARTINEZ.—TAFALLA.

Aunque no lo quiera el muy majullo de aquel pasquin que voceaba su desprecio esperando despectarnos y aun estará desahogado sus tabletas por... las esquinas más solitarias de Iruña, ¡Navarra, por Euzkadi!

Si en más de un lugar, y al grito de lo que el remajísimo del pasquin chillaba, fueran recibidos a pedradas, porque lo cortés no quita a lo valiente, los autobuses nacionalistas, frente a los hídalgos apredadores, y al otro lado del camino, se plantaba otro grupo numeroso de vecinos animosos, oponiéndoles sus vitores, sus gritos y sus efusivas demostraciones de ferviente afecto hacia los abertzales que regresaban de Iruña.

Ya hay en todos los pueblos de Navarra quienes sientan el nacionalismo vasco con entusiasmo y sinceridad bastantes para dar la cara por el gallardamente ¡Navarra, por Euzkadi!

La juventud navarra se va al nacionalismo con el divino tesoro de sus bríos, de su generosidad, de sus idealismos y el fuego de su sangre. Esa fué la buena nueva que de nabarres de distintas regiones recogí.

En la castiza plaza del Castillo di con unos mozos que por el resuello y marcial además me parecían riberos. «De la Ribera sots?», les pregunté, seguro de la respuesta afirmativa. Y echando el pecho fuera y la cabeza atrás me respondieron que sí, rebosando satisfacción y noble orgullo al declararse hijos de la brava tierra del Sur.

«De allí somos—dijeron—y allí hay que trabajar de firme para que pronto seamos muchos; porque los riberos, cuando salimos a la calle, lo mismo nos da volver a casa que no volver.»

Otros se lamentaban sentidamente de que hubiera coincido el primer Euzkadi-Eguna que se celebraba en Navarra con los rigores de la siega. «Sólo de allí hubieran venido, por lo menos, seis mil más—me contaban con clara contrariedad—. Nosotros hemos tenido que perder el jornal—añadieron arrojantes—; pero no nos importa haberlo perdido.»

Mas al alcance de todos los pobres campesinos del Sur no está el poder renunciar al ingreso espléndido de un jornal de siega cuando no se han reparado aun los quebrantos de un largo y crudo invierno. Esto sin embargo, no ha de significar que no atronaran con alegría y con la posible esplendidez otros sacrificios que revelan toda la sinceridad de sus convicciones jelistas. La reducida cuota de afiliado supone para ellos una cuantía renunciativa pensosa: unos cigarrillos menos y unos traguitos menos también del espumoso vino que les alega la zarandada vida.

Hasta de la lejána Ergobia, que queda allá abajo, en la muga con la Rioja castellana, llegó a Iruña el domingo un grupo de abertzales muy nutrido y entusiasta; entre ellos, unas animadas emakumes y un valiente patriota enfermo: el presidente de la Junta Municipal, don Daniel de Peralta. Apenas puede moverse sin que se le desentene en el organismo un torbellino de dolores; mas apoyándose ahora en las muletas y a ratos recurriendo al auxilio de un coche, no faltó él a ninguno de los actos del IV Euzkadi-Eguna con su intrépida esposa, doña María de Mumarriz, continuadora en los fervores patrióticos de aquellas varoniles nabarres de antaño, heroínas de su independencia.

También de aquella apartada ciudad, cristiana y nabarresísima, recibí impresiones halagadoras. Se les desbordaba el entusiasmo a los abertzales crellanos cuando me contaban que las emakumes donostiarres—como ribero, mi gratitud cordialísima a las beneméritas mujeres patriotas de Donostia—les habían regalado una bandera.

«¡Pero qué remajísima es!», me decían con aquel acento de sinceridad, de coraje y de frenesí que ponen en sus palabras los vascos del Sur. Y en la alegría que se les iba por los ojos parecía como que gozaban ya contemplándola flameante y triunfal sobre la fiel Ergobia, que aun guarda en el vivo rescoldo de su fuertísimo mucho del ardimiento con que defendiera siempre los derechos y la grandeza de Navarra.

Me repitieron lo mismo que otros abertzales navarros me habían expuesto; que las apremiantes faenas de la siega habían tendido a muchísimos patriotas en el campo. Pero aquellos humildes segadores que se quedaban en los arduos trigales de la Ribera bajo el sol abrasador de julio no son—¡qué han de serlo, si son todo corazón!—reacios al sacrificio. Quizá con éste de privarse de acudir a Iruña podrán continuar sosteniendo la pobreza de sus aportaciones pecuniarias para levantar su Batzoki. Ellos se reúnen con frecuencia para confraternizar, y como los patriotas de antaño en el castillo de Abiltas, «a hablar sus negocios... y hacer alegrías». Toman su austero café-celido, que no da el tiempo más de sí, y sólo porque deja algún centimillo para el fondo social, pues se pasaban sin él hasta ahora. Y lo que es más de admirar, hasta el «cafetero» paga su café, a fin de que no haya merma en los menajugados caudalillos, y, por añadidura, todas las propinjeas las entrega para que el futuro Batzoki ergabiatarra se alce cuanto antes en aquel esclarecido solar de caballeros, de cristianos y de patriotas.

No acaban ni quedan ahí sus fervores nacionalistas. En Fitero, la localidad más meridional del país, han logrado los jelistas crellanos—«¡Descendientes de los leales de Araciel somos!», me decían en Iruña, ufanos de su nabarresísima prosapia—«catequizar» a unos catorce paisanos suyos, y para muy pronto confían dejar allí constituida la primera Junta Municipal nacionalista. Alguna vez he apuntado que Ergobia podía ser un centro magnífico de irradiación jelistas en la meridionalidad de Muzkaria, y la realidad lo va refrendando. A pesar de que por toda propaganda nacionalista que en Ergobia se recibe metódicamente es un solo ejemplar de «Euzkadi», que los patriotas crellanos han de leer por turno.

En fin, cada vez más diáfano, más penetrante y agudo cuanto más se vuelven los ojos al deslumbrador panorama patriótico del domingo en Iruña, que Navarra, por Euzkadi.

En el ambiente del IV Euzkadi-Eguna, caldeado más que por el sol radiante de un día estival magnífico por el entusiasmo y los fervores patrióticos de los nacionalistas que de todos, los confines del país se congregaron en Iruña, y por la inefable satisfacción de vivir unas horas de confraternización vasca en el solar originario de la estirpe, vibraba palpitante esta realidad en ráfagas de relumbante colorido castizo muy nuestro, genuino, legítimo, de la tierra, desprendido del fondo luminoso de nuestra gloriosa tradición. Arosas las apuestas pexopolifias, arrojantes los mutikos danzaris elegantes y aristocráticas puestas montañesas de galas severas, aliñadas con el gusto precer de la raza, magníficas las roncalesas de seforil continente con el santuoso indumento de doncellas muy principales, bravos y nerviosos los riberos, remanados los brazos tostados al sol y al aire del Sur, la blusa negra al hombro, la sal de la boina azul calda, y en los labios, trémulos de entusiasmo difícilmente reprimido, tembloroso de emoción el grito corajudo, rotundo, enérgico que flotaba en aquel prometedor ambiente: ¡Navarra, por Euzkadi!

Lucio de ARAKIL.

La Salacencia

SOIEDAD DE AUTOMOVILES

A partir del próximo día 8 de los corrientes, se procederá al pago del dividendo correspondiente al ejercicio cerrado el 31 de Mayo.

Ezcaroz 1 de Julio de 1935.—LA EMPRESA.

MARINO HUDER. Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo érecha. PAMPLONA.

La Unión y el Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

CAPITAL: 12.000.000 de Ptas. efectivas

Completamente desembolsado

SEGUROS SOBRE VIDA.—SEGUROS CONTRA INCENDIOS.—SEGUROS DE VALORES.—SEGUROS CONTRA ACCIDENTES

Seguros contra el robo y tumulto popular

AGENCIAS EN TODAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA, FRANCIA, PORTUGAL Y MARRUECOS

60 años de existencia

SUE DIRECTOR EN NAVARRA: Vicente Santesteban

PASEO DE SARASATE 32, 2.º - PAMPLONA

“EL PENSAMIENTO NAVARRO”

Bajo el título de “Una pregunta”, escribe R. de C.:

Decía el señor Lucía en unas declaraciones a los periodistas que “desde el primer momento de la proclamación de la República en las casas de la Derecha Regional Valenciana ha ondeado siempre la bandera nacional”.

Pero la Derecha Regional de Valencia ¿no es dentro de la “Ceda” una organización completamente idéntica a Unión Navarra?

Y siendo así y teniendo todos como dicen a cada momento, un mismo sentimiento, una misma lealtad, una misma táctica y una misma dirección, ¿cómo se explica que mientras la bandera tricolor ondea y ha ondeado ya va para tres años en los balcones de las sucursales cedistas en Valencia, es decir incluso cuando la República era el bienio y la persecución, y era Azaña y los socialistas, y la Constitución y la quema de los conventos, en Unión Navarra de Pamplona no ha ondeado ni una sola vez tan siquiera, ni aun el 14 de abril último, cuando su Presidente y fundador cobraba el sueldo de ex ministro de la República y había tantos que sacrificando antiguas lealtades soñaban con ser gobernadores con chaquet y gorro frigio?

Si la “Ceda” es en todas partes, ¿cómo se explica esta diferencia de conducta? ¿O es que por ahorrar y pensando que en Pamplona llueve mucho y que el agua desfilaba en pocos días el morado de lo que llama enseña nacional—demostrándonos que ese color es incompatible con nuestro clima—han creído mejor y más económico sustituir la por esa triste cortina de hiedra que cubre sus paredes y tapa sus ventanas y que pone en aquella casa el simbolismo ingenuamente abusivo de la táctica trepadora?

“DIARIO DE NAVARRA”

Comentando El E. ciertos aspectos de las concentraciones políticas y relacionándolos con la reciente de los nacionalistas vascos escribe:

“Si hubo, en realidad, un gran consumo en los ramos de comer, beber y ardar, lo más que con ello puede probarse es que los expedicionarios eran de un excelente apetito y traían forradas las bolsas. Lo cual, tratándose de vascos, nada tiene de particular puesto que así es nuestra fama.”

“Nuestra” dice El E. Vamos, que se tiene por vasco. Para nosotros claro que lo es, pero, ¿cómo compagina aserto tal con otros por él tan reiterados rechazando esa naturaleza por tener la de navarro, y no prestarse a que nada de Navarra pueda ser absorbido por algo vasco?

“Euzkadi”

Publica el siguiente suelto sobre la maniobra monárquica contra los inquilinos baserritarras:

Nuestra información de ayer sobre las gestiones realizadas por los diputados nacionalistas vascos acerca de los despidos en masa que preparan ciertos dueños de caseríos, no está recibida con interés excepcional.

Se trata de una maniobra monárquica, de un intento de los enemigos de todo lo vasco para resucitar su derrumbado poderío. Se trata de hacer que reviva la odiosa costumbre de los potentados monárquicos, que dispondrán a su antojo y sabor hasta de las conciencias de sus inquilinos... a los que, encima, cobraban escrupulosamente el precio del arriendo.

Pero está maniobra no ha de prosperar. Es tan monstruosa, písceta de tal manera la dignidad humana, que hasta las piedras han de levantarse contra ella.

No queremos por hoy entrar en detalles ni lanzar nombres de quienes, llamándose católicos, no temen amenazar a hermanos suyos con el hambre, con el despojo de las tierras regadas por el sudor de muchas generaciones, contradiciendo así las doctrinas de Cristo, que tanto alardean de profesar. Tal ignominia no ha de registrarse, porque la conciencia del pueblo vive despierta, y porque para servir, para defenderla, el Partido Nacionalista Vasco no retrocederá ante nada. A este fin nuestros diputados han comenzado, ya sus gestiones, que ampliarán hasta presentar una proposición de ley si el reglamento de las Cortes españolas lo consiente, y caso contrario llevarán el asunto al Parlamento en forma de pregunta que pueda derivar en interpolación.

Con esa actitud quedan desmentidas las falsedades de los monárquicos, estos modernos fariseos, que tras de intentar la canallesca maniobra que hemos apuntado, andan propalando la mentira de que la ley que tales absurdos permite ha sido aprobada con el consentimiento y el apoyo de los diputados nacionalistas.

Y por hoy no decimos más sobre este asunto, llamado a tener una repercusión y unos vuelos que la insensatez monárquica estaba muy lejos de prever.

“EL DIA”

Publica un trabajo de don Engracio de

Aranzadi titulado “Libertad e idioma racial”. De él son los párrafos siguientes:

He leído, no en su texto original, este texto que será auténtico porque no hay en él lo que recoge, Gabriel Alomar, nada que permita pensar en mutilaciones: “Prefiero—decía Cambó— que Cataluña tenga una lengua propia a que gozara de las libertades de que es señora Irlanda” ese heroico pueblo irlandés, añadimos, que parece haber perdido ahora, definitivamente, su idioma, a pesar de los nobilísimos esfuerzos que por ella viene realizando en estos últimos años.

Así habla Cambó refiriéndose a un pueblo, el suyo, en el que nos es posible sugerir los motivos de gratitud formidables acabados de insinuar por nosotros. Entre Cataluña, Estado libre con gobierno interior exclusivamente catalán, con ejército catalán con representación diplomática catalana, con libertad de comercio, perdida la lengua, sin talana y una Cataluña, región española, sin libertad estatal ni autonómica, pero con la soberanía del idioma catalán en su territorio, Cambó se queda con esto último. ¿Por qué? No conocemos más que lo transcrito de su pensamiento, ni nos hace falta. Cambó sabe como caudillo, con Prat de la Riva y otro del catalanismo y como conoecedor del pasado catalán, que el renacimiento de su pueblo se ha realizado sobre el idioma catalán. A través de la lengua catalana se ha llegado al corazón de Cataluña. Es lo mejor de Cataluña. Con el catalán quedará en el pueblo o más adentro si arrecia el temporal en la conciencia del pueblo el anhelo integral del nacionalismo. Sin él, con el castellano enseñoreado sobre los despojos inertes del catalán, en las ciudades y aldeas, en las calles y en el campo de Cataluña, no cabe más que morir del espíritu catalán para siempre.

Nuestro movimiento no se realizó a través del euzkera. Surgió del chipazo genial de plenitud de conciencia nacional de Sabina y se extendió a través del sentimiento difuso racial de las muchedumbres. Pero si el euzkera fué y ha sido hasta ahora salvador de la religión y de la raza ¿cómo no han de juzgar de la trascendencia nacionalista del idioma al que debe Euzkadi incomparablemente más que Cataluña al catalán? Si en estas circunstancias y no siendo católico ni étnico el nacionalismo ¿habremos nosotros de asistir con los brazos cruzados e indiferente la mirada a la muerte del euzkera que traerá, irremisiblemente, indefectiblemente, la disolución de la nacionalidad, invadida por el océano latino, roto el dique provincial que amparaba a los vascos?

Por gozosos que sean los horizontes de la libertad no basta. Es medio, es instrumento, es camino. Podemos llegar a tiempo—cambiando de táctica, la del desafecto euzkérico—y podemos llegar tarde. Si el dique se rompe, ya no habrá libertad, porque se hundirá con el euzkera. Y aunque alcanzara con vida al idioma, no había de ser suficiente la libertad para renimularla. Si no hay espíritu, para nada vale la libertad. ¿No somos libres para infundir la lengua racial en el hogar? Y si nos sentimos derrotados sin luchar en el hogar propio, ¿presumiremos razonablemente de triunfar sobre cien mil hogares?

“LA GACETA DEL NORTE”

Comentando la muerte de M. André Citroen, escribe:

M. André Citroen ha muerto. Según su médico se lo ha llevado una enfermedad que desde hace mucho tiempo mataba su vida. Está bien. Pero acaso el diagnóstico sólo es cierto en parte.

Un día, M. Citroen se desamoró de los caballos de vapor con que en un esfuerzo genial había inundado al mundo. Y los sustituyó por caballos de carrera. Y se enamoró de la rueta.

Cierta mañana, en un período de crisis, la Bolsa tumbó la cotización de Citroen: ¡140 millones de francos quedaron volatizados!... No discutimos; pero esos 140 millones deben entrar en el diagnóstico de la muerte de Citroen, obrero humilde, ingeniero lustrero, capitán de industrias.

Pobreza, esfuerzos, triunfo, opulencia: esa fué su vida. En 1911 trabajaba en un taller de engranajes. Luchaba y soñaba. Quería y no podía...

En 1916, Citroen, ingeniero experto, puesto inopinadamente al frente de la fábrica de Roanne resuelve en horas el método de aprovisionamiento de la artillería.

En 1919 lanza a la calle su 5 H. P. Es una piragüilla, teñida de amarillo, que anda, es cierto, pero es ridícula. La gente se rie mucho de M. Citroen. Y él impasible, una mañana inunda de automóviles Europa entera. Nadie se rie ya. Ahora se descubre con respeto ante M. Citroen, talento y voluntad; ante M. Citroen el triunfador.

Anteayer André Citroen, murió. Le mató un cáncer y... una jugada de Bolsa. Un alza o una baja estúpida que en ocasiones—Bilbao sabe del dolor de esa experiencia—puede agostar para siempre toda una vida de excepción...

Misacantano

El sábado pasado, 22 de junio, en la iglesia parroquial de San Martín, de Arbeiza, celebró el solemne acto de cantar su primera misa el nuevo sacerdote don José Vicuña Sánchez. Culpó la sagrada cátedra el culto sacerdote doctor don Joaquín Lecea, que desarrolló una magnífica oración.

De padrinos eclesíasticos actuaron los sacerdotes don Bruno Lezaun y don Alejandro Pagola y de padrinos de honor don Jesús Zuazua y doña Dolores Solchaga. La capilla musical, formada por jóvenes del pueblo y dirigida por la distinguida señorita de Artea, interpretó bellos y difíciles trozos musicales, estando reforzada por el señor Egüés, solchante de la Catedral de Pamplona y otros notables elementos.

Al mediodía en honor a los asistentes al acto se celebró un gran y suculento banquete al que asistieron más de cien comensales.

Desearamos al nuevo sacerdote muchos años de vida sacerdotal y a su familia damos nuestra más completa enhorabuena.

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 4, DIA 5. Rows include Interior, Exterior, Amortizable, etc.

Table with columns: ACCIONES, DIA 4, DIA 5. Rows include Banco de España, Banco Hipotecario, etc.

VALORES EXTRANJEROS

(Conferencia de «La Voz»)

Table with columns: MONEDAS, DIA 4, DIA 5. Rows include Francos, Libras, Dólares, etc.

Maths Gruber. Aparato de Bilbao. MAQUINA DE ENCAJAR Y DESINFECTAR. Miles funcionando. Gran ahorro de material.

Depositarlos para Navarra. ILUNDAIN y COMPANIA. Teléfono 2347. Avenida CARLOS III, 11. Pamplona.

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS. Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA. Fidan prospectos. Carrtera de Chamartín, 71. Apartado 694, Madrid.

Dr. J. Ezquieta Arce. Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X. Carlos III, 14, 1.º. PAMPLONA.

J. A. Sagués Irujo. ODONTOLOGO. RAYOS X. Sarriena, 99. 1.º. Teléfono 1449.

Un manantial de vida para las naturalezas atacadas por: Inapetencia, Anemia, Raquitismo, Neurastenia, es el famosísimo Jarabe HIPOFOSFITOS SALUD. En todas las edades... Sin distinción de sexos... tan pronto como se advierten síntomas de depauperación del organismo debe tomarse este poderoso y reputado reconstituyente. Tónico eficaz y regenerador seguro para débiles y convalescentes. Aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel. LAXANTE SALUD. Normaliza el intestino y el hígado. No causa molestias. Es suave y seguro. Grageas en cajitas precintadas. Pídanse en farmacias.

Automovilistas

Transportistas

Estación de Servicio Auto-abastecimiento Avenida de Zaragoza PAMPLONA

Servicio permanente de ventas por aparatos surtidores automáticos-eléctricos Los más exactos. Los más rápidos Gasolina auto - Gasolina aviación - Gas - Oil - Aceites "Vacum" "Atlántic" - Engrase especial "Delhigt" a alta presión - Compresor elevador de coches Agua destilada y descalcificada - Bujías, Cubiertas, Cámaras, Accesorios ESTÁ EN FUNCIONES. - Visítela y quedará encantado del servicio que se le preste Director Propietario: JESUS DIAZ MARTINEZ

En Pamplona y en junio último han sido 317 los parados

Industrias agrícolas y forestales: Peones, 7. Idem de la alimentación: Panaderos, 5; mozo de almacén, 1. Pequeña metalurgia: Cerrajeros, 4; hojalateros, 1; mecánicos, 2; forjadores, 3; metalúrgico, 1; torneros, 2; ajustador, 1; herrero, 1; dorador, 1; fundidor, 1; peón, 1. Industrias químicas: Peones, 4. Idem de la construcción: Albañiles, 6; carpinteros, 22; pintores, 11; canteros, 4; blanqueador, 1; peones, 197. Idem de la madera: Ebanista, 2; carpinteros, 4; afilador, 1. Confección vestido y tejido: Zapateros, 5; guarnicionero, 1; peones, 7. Artes Gráficas y Prensa: Impresores, 7. Transportes terrestres: Chóferos, 3. Comercio en general: Dependientes, 4; mozo almacén, 1. Hostelería: Camareros, 2. Banca, Seguros y Oficinas: Escribientes, 2. Otras industrias y profesiones: Recadista, 1; portero, 1. Total, 317. Pamplona, 3 de Julio de 1935.

Autobuses Pamplona-Vitoria-Bibao

Se pone en conocimiento del público, que a partir del día PRIMERO DE JULIO PROXIMO, queda establecido el servicio de verano de Viajeros, con salida de ésta capital a las CUATRO DE LA TARDE, quedando desde dicho día los servicios, en la forma siguiente: PRIMER SERVICIO (Diario) SALIDA: Salida de Pamplona a las 7 de la mañana. Llegada a Vitoria a las 9 de la mañana. Llegada a Bilbao a las 11,15 de la mañana. REGRESO: Salida de Bilbao a las 4 de la tarde. Llegada a Vitoria a las 6 de la tarde. Llegada a Pamplona a las 8,15 de la tarde. SEGUNDO SERVICIO (Diario) SALIDA: Salida de Pamplona a las 4 de la tarde. Llegada a Vitoria a las 6 de la tarde. Llegada a Bilbao a las 8,15 de la tarde. REGRESO: Salida de Bilbao a las 7,30 de la mañana. Llegada a Vitoria a las 9,30 de la mañana. Llegada a Pamplona a las 11,30 de la mañana. Pamplona 25 de Junio de 1935. LA EMPRESA



EN SAN LORENZO Cultos en honor del glorioso mártir San Fermín, q. se celebrarán del 6 al 15 del actual. Día 6.—Por la tarde, a las cinco, solemnes Vísperas cantadas por la capilla de música de la Santa Iglesia Catedral. A las ocho, rosario, letanias y Salve solemne. Día 7.—Se celebrarán desde las seis de la mañana misas rezadas en la capilla del Santo y se administrará la Sagrada Comunión. A las once misa solemne con sermón que predicará el R. P. Víctor Aramburu, S. J. A las tres de la tarde Vísperas solemnes y a las ocho letanias y Salve. Durante toda la Octava se celebrarán misas rezadas en la capilla del Santo; a las 10 misa solemne; por la tarde rosario y letanias. Nota muy importante.—Como los cultos son costeados por los fieles, se reciben donativos en el despacho parroquial de San Lorenzo, de diez a doce, todos los días. EJERCICIOS ESPIRITUALES PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS EN BURLADA Del 24 al 30 del corriente mes de Julio habrá una tanda de ejercicios espirituales para señoras y señoritas al precio de treinta pesetas. La correspondencia, a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona-Burlada. Teléfono 2620. EJERCICIOS ESPIRITUALES PARA SACERDOTES, EN BURLADA La Junta de "Unión Apostólica" de Pamplona ha organizado una tanda de ejercicios no tridentales, que se celebrarán en dicho lugar del 14 de julio, domingo por la tarde, al día 20, sábado, por la mañana. El encargado de dirigirlos es el R. P. Román San Miguel (S. J.). Las solicitudes serán dirigidas a la Secretaría de Cámara o a la Junta de Unión Apostólica. EN LOS PP. PAULES Misa a las cinco y media, seis y cuarto y ocho los días ordinarios, y los domingos a las seis, siete, ocho y nueve, y la de las diez con plática, así como la de las ocho. Por la tarde, exposición a las seis y media. EN EL CONVENTO DE AGUSTINAS DE SAN PEDRO Desde el día veinticuatro del actual, viene celebrándose la novena a Nuestra Señora del Río, a las seis y media de la tarde, con rosario, gozos cantados y Salve solemne. ADORACION NOCTURNA Real Servicio Eucarístico para el mes Julio Día 6, turno 6, San Francisco Javier, por don Castiño Triarte. Día 13, turno 9, San José, por don Vicente Udobro. Día 15, turno 13, San Antonio, por don Julián Perina. Día 16, turno 2, Virgen del Camino, por don Jesús Lizarraga. Día 17, turno 12, San Fermín, por los señores hijos de don Ramón Bajo. Día 20, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, a intención de don Esteban M. de Lecea. Día 22, turno 8, Cor Jesu, por difuntos señores Martínez Alsúa y esposa. Día 23, turno 4, San Pascual Bailón, por don Vicente Lizarraga. Día 24, turno 5, Santiago (Titular), por doña Amalia Lusarreta. Día 27, turno 7, Circuncisión, por doña Anastasia Armañanzas (honoraria). Día 29, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo. Día 30, turno 3, San Pedro, por don Ignacio Roldán. Día 20, turno San Tascio y el día 21 misa de comunión y retirada de la guardia.

OFICIALES

FERIAS EN BURGUETE La concurrida feria de ganados, llamada de San Fermín, que se celebra en esta villa todos los años, tendrá lugar en el presente durante los días cuatro y cinco del corriente. Burguete 1 de Julio de 1935.—El Alcalde. AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA ANUNCIO DE CONCURSO A las doce horas del día 23 del actual se celebrará en esta Casa Consistorial, concurso para la construcción de un colector de aguas blancas en la segunda zona del Ensanche, con sujeción al condicionado, de manifiesto en la Sección Central, todos los días laborables de las once a las catorce horas. Pamplona 5 de Julio de 1935.—El Alcalde, TOMAS MATA. AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA ANUNCIO DE CONCURSO A las doce horas y treinta y cinco minutos del día 23 del actual, se celebrará en esta Casa Consistorial, concurso por ala adquisición de dos camionetas usadas o nuevas con destino a trabajos de Ensanche, con sujeción al condicionado, de manifiesto en la Sección Central todos los días laborables de las once a las catorce horas. Pamplona 5 de Julio de 1935.—El Alcalde, TOMAS MATA.

GANADERIA Y RADIO Conferencias divulgadoras

Día 9.—A las siete treinta de la tarde: 10 minutos para asuntos de ganadería: Conferencia por don Martín Cija Lecuona, Inspector provincial Veterinario de Madrid, sobre "Producción y rendimiento de la ganadería española". Cinco minutos para asuntos generales: Información, impresiones, cotizaciones, consultas, etc., por don Luis Ibañez Sanchiz. Día 16.—A las siete treinta de la tarde, 10 minutos para asuntos de ganadería: Conferencia por don Manuel Medina, Veterinario Militar, Presidente de la Asociación Nacional Veterinaria, sobre "Función social del Veterinario en el Campo". 5 minutos para asuntos generales: Informaciones, impresiones, cotizaciones, consultas, etc., por don Luis Ibañez Sanchiz. Día 23.—A las siete treinta de la tarde, 10 minutos para asuntos de ganadería: Conferencia por don Cesáreo Sanz Ezafia, Director del Matadero de Madrid, sobre "Higiene de la carne". 5 minutos para asuntos generales: Informaciones, impresiones, cotizaciones, consultas, etc., por don Luis Ibañez Sanchiz. Día 30.—A las siete treinta tarde, 10 minutos para asuntos de ganadería: Conferencia por don Rafael Gómelez Álvarez, Director de la Escuela de Veterinaria de Madrid, sobre "Evolución de la Ganadería". 5 minutos para asuntos general: Informaciones, cotizaciones, impresiones sobre mercados ganadero, resolución de consultas, etc., por don Luis Ibañez Sanchiz.

LEÑA DE HAYA En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía. Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBIRI. Agente en Pamplona: JUAN SÁMPEZ. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

Gran Balneario de Tiermas PROVINCIA DE ZARAGOZA AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón. Las únicas en España que por su abundantisimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la clátrica especialmente. Recientes estudios han demostrado que los niños escrufulosos y anémicos se curan también en Tiermas. Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el kiosko de periódicos de la Plaza de la República. Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, o el que los contestará a correo seguido.

LA VASCONIA Pamplona Capital social: 7.500.00 de pesetas Idem desembolsado: 6.000.000 Reservas: 4.000.000 INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD Cuentas corrientes a la vista: 1,50 % anual LIBRETTAS DE CAJA DE AHORROS: 3,00 % anual Imposiciones a tres meses: 3,00 % anual a seis meses: 3,50 % anual al plazo de un año: 4,00 % anual Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935.

Mur d'iale Tapioca perlada legítima del Brasil

Venta de fincas en el término de Pamplona Se venden varias fincas rústicas y alguna urbana con una superficie de unas trescientas cincuenta robadas en pocas parcelas por ser la mayoría de gran extensión, tierras inmejorables para todo cultivo incluso remolacha, siendo en la mayor parte de posible regadío dada la clase y situación de las tierras. Informará Julián Astiz, Mercaderes 15, segundo, en Pamplona.

¿SU TRAJE? No lo dude está aquí CUATRO UNICOS PRECIOS Pesetas. Traje de dril fresco a su medida: 30'00 Traje estambre a su medida: 50'00 Traje Cheviot Inglés a su medida: 60'00 Traje Lanilla Superior hecho a medida: 100'00 Sólo ALMACENES AZCARATE, por su organización Comercial, puede vender a estos precios. ¡CEREROS! Bombachos, trajes azules, buzos, Guardapolvos, Camisas, Calcetines, Calzoncillos, Camisetas verano, e infinidad y variedad de artículos, concentrados en nuestros tres Almacenes de esta Plaza, a precios regalados. Pantalones bilbaínos para ferra desde 5 pesetas. Almacenes Azcárate Mercaderes, 9 Zapatería, 15 Doña Blanca de Navarra, 11 Teléfono 2204-PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. For cada palabra más, 0'10 pesetas. For informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio. Alquileres ZARAUZ.—Se alquila piso primero amueblado, siete camas, baño y terraza, frente a Correos.—Informes, en la Administración. ALQUILO gabinete con alcaoba amueblado, sitio céntrico.—Informes en esta Administración. SE ARRIENDA en sitio céntrico amplia bodega, propia para almacén o taller.—Informes, Eslava, 16. ARRIENDO bodega preparada para industria, carnicería, lechería o cosa análoga; buen sitio, poca renta. Informes Administración. Empleos SE NECESITA niñera de 14 a 16 años y estretadora.—Carmen, 5, cuarto derecha.

HACE falta muchacha. Informes Jarauta, 32, tienda. NASTRE.—Faltan buenas oficiales y aprendizas adelantadas.—Avenida de Carlos III, 11 bis, segundo. PANADERO: Se ofrece sabiendo bien su obligación. Igual en pan sobado que flojo. Ventura Basterriola, Lumbier. FAMILIA aparente encargaríase cuidado casa alrededores Pamplona o Guipúzcoa.—Informes, Administración. MUCHACHA para poca familia sepa algo cocina se necesita. Buenas referencias. Informes Administración. En la Diputación Plazas, con 2.500 pesetas, casa, uniforme etc. de Recaudadores de Portazgos. Contestaciones completas 25 pesetas. Fermín Rodríguez, Iturralde 10, segundo.

SEÑORITA 18 a 30 años, buena presentación, instrucción y don de gentes, necesita acreditada casa viajar artículos gran consumo; sueldo comisión, gastos pagados; presentarse dos a cuatro, Luciano Jubert, Hotel Quintana. PARA señor viudo y familia, necesito mujer de 30 a 35 años, que sepa desempeñar todos los servicios de una casa.—Avenida de Villavá, 47 primero, señor Campos, Rochapea. Compras SE DESEA comprar dos mil metros de espino artificial en buenas condiciones. Diríjase a Valeriano Gómez en Legaria. SE DESEA comprar máquina de escribir de segunda mano en muy buen uso, García Ximenez 4, primero derecha. Traspasos URGENTE.—Se traspasa taberna en sitio céntrico y por poco dinero.—Informes en esta Administración. TRAPASO por no poder atenderla, panadería. Informes esta Administración.

Pérdidas LA PERSONA que haya extraviado una cartera con dinero y acredite ser su dueño, se le entregará en Eslava, número 9, segundo. EN EUZKO-ETXEA de Iruña se perdió una gabardina el día de Euzko Eguna, la que se halla en la Administración de LA VOZ DE NAVARRA a disposición de quien acredite ser su dueño. Ventas SE VENDEN dos perras de caza y se venden cachorros de razas punter. Descalzes 81, primero izquierda. FORASTEROS! Chorizo legítimo de cerdo encontrarán en Estafeta 22, magro sabrosísimo. No confundirse, Estafeta 22. VENDO yegua de tres años, raza Burguete.—Felipe Goicoechea, en OIBANOS. FICHONES.—Admítense proposiciones compra procedentes tiro pichón hasta 5 corrientes. Dirigir correo indicando precio y cantidad. Adquiriría disponibles 200 diarios, días 6, 7, 9, 10, 12 y 14.—San Antón, 6.

HAY EN VENTA 130 corderos castrados y 16 carneros superiores.—Informes, Victorino Talanta, Falces. VENDO casa desalquilada, con hermosas bañeras propias para Vaquería e industria, con huerta. Informes: Descalzos, 23, primero. VENDO máquina de coser, Industrial Singer. Santo Andía núm. 4, quinto. SE VENDE coche 5 H. P., en muy buen estado.—Informes: Yarnoz, guarnecedor de Automóviles.—Avenida de Tafalla, 1, Pamplona. SE VENDE casa y tierras en LETE (Iza). Informes: Ignacio Eusa, Mayor, 51, primero.—Pamplona. VENDO dormitorio nuevo cubista; completo o piezas sueltas, más barato que fábrica según facturas. Calle Campana 6 tienda. GRAN QUINCENA de las famosas CAMISAS "PALMA". La camisa perfecta y gran novedad desde 8 a 20 pesetas. Venta CAMISERÍA TRIAS, Plaza Castiño.

CHORIZO DE PAMPLONA, salchichón, longaniza magra, jamón en dulce, natural con piel y sin piel, lomo embuchado, mortadella y toda clase de fiambres a precios moderados y calidad insuperable. Jarauta 2 y 4 (esquina calle Mayor) y Plaza del Mercado número 13. Teléfono 1351.—Cirilo Gofí. TINTORERIA "El Agulla".—Los mejores tejidos, limpiezas y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8. SE VENDEN: dos trilladoras Pardo, con dos motores trifásicos de quince caballos y transformadores S. Cott con sus aparatos de alta y baja tensión. Dos segadoras M. C. Cormic de sels pies. Una sembradora Internacional. Dos sembradoras E. Cormic. Dos seleccionadoras E. Marot, una útil y otra a falta de reparación. Diríjase a Federación Agro-Social Navarra, Pamplona. Varios TOMARIA con urgencia 25.000 pesetas sobre casa Pamplona.—Cándido Saliz.—Zapatería, 42, primera derecha.

## LOS ENCIERROS

## Quince puntos cuyo conocimiento es de interés general

### Pues de infringirlos el castigo será severo y no valdrá alegar ignorancia

HAGO SABER: Que de acuerdo con el Excelentísimo señor Gobernador civil de Navarra, he dispuesto que en los Encierros que han de celebrarse con motivo de las fiestas de San Fermín, los días 7, 8, 9, 10 y 14 del corriente, se guarden y observen las siguientes prevenciones:

1.ª Los encierros del ganado destinado a la lidia se verificarán diariamente a las siete de la mañana, siendo el recorrido desde Puerta de la Rochapea, desde las diez de la mañana de Santo Domingo, Plaza Consistorial, Doña Blanca de Navarra y Estafeta, hasta la Plaza de Toros.

2.ª Durante los días 6, 7, 8, 9 y 13 del corriente queda prohibido el tránsito por la Puerta de la Rochapea, desde la salida de la noche hasta que se dé el aviso de estar encerrado el ganado de lidia en los corrales de la Plaza de Toros. Queda igualmente prohibido el tránsito desde las diez de la noche hasta que el ganado esté encerrado en el Balcón de la Puerta de la Rochapea por la Plaza y Calleja del antiguo matadero. Puesto de la Rochapea y carretera que de él conduce a las Puertas de Rochapea y Nueva.

3.ª Queda prohibida también la estancia en el murallón del antiguo Hospital Civil e inmediaciones desde las diez de la noche hasta que los toros hayan salido del corralillo del Balcón de la Rochapea.

4.ª La salida de los toros de la Puerta de Rochapea se anunciará con el disparo de dos cohetes de los llamados de bomba. Otros dos cohetes de estos, anunciarán hallarse todos los toros ya en los corrales de la Plaza de Toros.

5.ª Desde las seis de la mañana de los días 7, 8, 9, 10 y 14 queda prohibido el tránsito de toda clase de vehículos y caballerías por las calles que recorren el ganado hasta la Plaza de Toros; y desde las seis y media de la noche, mujeres y niños.

6.ª La circulación se reanuda libremente en cuanto se oiga la señal de hallarse el ganado encerrado en los corrales de la Plaza de Toros.

7.ª Desde las seis y media se prohíbe el estacionamiento en las calles del recorrido, y se permitirá tan solo el paso necesario para resguardarse, dejando expedita la vía hasta la Plaza de Toros.

8.ª Nadie podrá subirse a los vallados de las calles, ante el riesgo de ser vencidos y derribados por el peso de las gentes, que habrán de colocarse detrás dejándolos libres para que pueda a ellos subirse quien corriendo ante los toros viese de ello necesidad.

9.ª El trozo de recorrido comprendido entre la mitad de la calle de Estafeta y Plaza de Toros ha de estar libre por completo de personas para que los que corran ante las reses tengan las mayores posibilidades de libertad de movimiento y seguridad, lo mismo durante el trayecto que ya dentro de la Plaza.

10.ª El público encontrará las puertas de acceso a las localidades de la Plaza abiertas desde las seis de la mañana, las cuales se cerrarán tan pronto como hayan sido ocupadas todas las localidades.

11.ª El redondeo, callejón y burladeros de la Plaza estarán completamente libres para que en ellas se defiendan los que entren delante de los toros.

12.ª El que llamando en cualquier forma

## FERROVIARIAS

## Facilidades en los trenes para venir a San Fermín

La Compañía de los Caminos de hierro del Norte, en combinación con la de los Vascongados, ha establecido, para facilitar la concurrencia a las citadas Fiestas y corridas de toros que tendrá lugar en Pamplona un servicio especial de billetes de ida y vuelta a precios reducidos, los cuales se expendirán desde las principales estaciones comprendidas en las regiones Castellana, Vascongada, Navarra, Aragón y Rioja, desde el 5 al 18 del corriente, siendo valederos para regresar del 6 al 19 del actual, todas estas fechas inclusive. Con dichos billetes pueden utilizarse todos los trenes ordinarios que lleven coches de la clase del billete que posean, limitándose la admisión de viajeros en los trenes rápidos y expresos a las plazas disponibles que haya en los mismos. Con estos billetes no se podrán utilizar los trenes automotores previstos de motores de explosión o combustión interna.

También por dicho motivo, los billetes de ida y vuelta que con arreglo a la tarifa especial del G. V. número 2, párrafo primero se expandan con destino a Pamplona en los días 5 al 18 del que cursa, serán valederos para regresar en cualquiera de los días 6 al 19 del presente mes, todas estas fechas inclusive.

## ULTIMAS PUBLICACIONES

BARCIA LABELLA.—Derecho político y administrativo. (Abogados del Estado). 30 pesetas.

BANCO DE ESPAÑA.—Reglamento general. Edición oficial. 1,50 pesetas.

CUBER.—Antisocialismo. 3 pesetas.

JUDICATURA.—Programa. Edición oficial. Una peseta.

## Editorial Reus S. A.

Academia: Preciados, 1.—Libros: Preciados, 6.—Apartado 12.250.—Madrid.

la atención de las reses dificulte o entorpezca el encierro de las mismas, tanto en la Plaza de Toros como en la calle, será castigado severamente.

13. Los porteros, vecinos, dueños de cuartos, establecimientos, etc. etc. de la calle de Estafeta, comprendidos entre las de San Francisco Javier y Plaza de Toros serán responsables ante la Alcaldía si no tienen cuidado de cerrar las puertas de las casas, tiendas y demás establecimientos para las seis y media de la mañana, no permitiendo la estancia dentro de las mismas a ninguna persona extraña de la casa.

14. Durante el encierro de los toros, permanecerán en el ruedo únicamente los lidiadores de profesión que se colocarán, capote en mano, prontos a intervenir en cualquier momento de peligro.

15. Para todo cuanto se establece en las anteriores prevenciones, se tendrá presente que la hora oficial es la marcada por el reloj de la Parroquia de San Saturnino, previniéndose para evitar posibles desgracias que se procederá con toda energía a fin de que prevalezca lo que en este Bando se dispone relativo a encierros.

Lo que se hace notorio al público para que le conste debidamente y no pueda alegar ignorancia, esperando de su proverbial sensatez y cordura el exacto cumplimiento de estas disposiciones.

Pamplona, 5 de Julio de 1935.  
El Alcalde,  
TOMAS MATA Y LIZASO.

## Aquí está Gorrocha

### ¡Por San Fermín, a Pamplona!

Hay quienes afirman que desde que entre toreros y ganaderos han industrializado la hermosa fiesta de toros, han perdido la afición y ya no van a las corridas.

Eso no es verdad; eso es engañarse a sí mismos; eso es, sencillamente, "inopia económica".

Yo no voy a negar que hoy, se mira mucho más a las taquillas que al resultado artístico de las corridas; ni tampoco que el sostener la afición durante toda una temporada, cuesta una fortuna, pero ¡es que hay que ver también las exigencias de los criadores de toros de lidia y las "minutas" que pasa cualquier especialista en pinchazos y golletazos; como para comprar una finquita! Aquellas corridas de a catorce reales vellón con Lagartijo y Frascuelo y seis Veraguas que costaban seis mil pesetas, no quedan ya más que en la memoria de los aficionados viejos.

Pero en lo que respeta a la preocupación por el resultado artístico de las corridas y por conservar el prestigio de las corridas, hay todavía algunas honrosas excepciones, y una de ellas está en Pamplona.

Podrán las corridas salir más o menos buenas o más o menos malas porque eso depende de la bravura y "temperamento" de los toros y también del "temperamento" con que los toreros salgan a hacer el paseíllo, pero lo cierto es que el aficionado de pura sangre sabe perfectamente que en Pamplona no se preparan las cosas a base de economías y para engañarle y explotarle, sino que por el contrario, se acopian todos los elementos necesarios para que las cosas salgan bien y para que el espectador se divierta.

Por eso es por lo que a Pamplona afluye cada año mayor número de espectadores y sobre todo, de aficionados de verdad. Por eso es por lo que los aficionados de media España y todos los del Midí de Francia suspiran desde que comienza el buen tiempo, por las famosas corridas de "los Sanfermines" y hasta sueñan con los incopiables y emocionantes "encierros" y con el magnífico aspecto de la hermosísima y cómoda Plaza de Toros.

Por eso es por lo que hoy se están engrasando y renovando las cubiertas de todos los autobuses, automóviles de lujo y hasta de los autocamiones que han de conducir a Pamplona a las legiones de aficionados—y aficionados—que desfilarán estos días las localidades todas de Guipúzcoa, para encontrarse a la hora precursora de los "encierros" y de las corridas, en la anchurosa Plaza del Castillo, que es como seguirá llamándose por los siglos de los siglos...

Aficionado viejo; devoto de los "Sanfer-

## Clínica Operatoria de San Francisco Javier

Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias.

Director: I. LABAYEN

con la cooperación de otros especialistas.—Rayos X. Diatermia.—Atendida por la Comunidad de la Esperanza.

Servicio médico permanente

Colonia Argaray. Carretera de Villava. Teléfono 2212.

mines" como el más entusiasta de los "pamplonicos" y tan asiduo concurrente que espero ha de llegar un año en el que el anuncio de mi arribo a la Plaza del Castillo ha de constituir un número del programa de festejos organizado por el Ayuntamiento.

Antes éramos dos los veteranos, revisteros de toros que íbamos a Pamplona a reseñar sus famosas corridas; ya no queda más que uno. El otro era, mi pobre amigo Angel Casmaño.

El año pasado, con salud precaria y atenuado por los dolores tuvieron que atarme a la pata de la cama para que no me escapase a Pamplona. ¡Estos médicos tiranos...! Pero yo sólo sé lo que sufrí teniendo que ver, nada más que con los ojos de la imaginación las corridas. Cada tarde me ponía "a morir".

Afortunadamente—por lo menos para mí—las cosas han cambiado y se reanuda la interrumpida tradición costumbre.

LA VOZ DE NAVARRA me ha abierto sus acogedoras columnas y en ellas he de reflejar cuanto de bueno—y de malo—vea en la plaza.

¡Ah! y antes de que se me olvide. Continúo con la mala costumbre de decir la verdad. Y digo que es mala esta costumbre, porque ¡si vieran ustedes los disgustos que proporciona!

Hasta la vista, queridos amigos.

GORROCHA.

## Al público

Se ha abierto en Estafeta, 23, primero, un Centro Jurídico Comercial, encargado de la tramitación de toda clase de asuntos que pertenecen a Ayuntamientos y a particulares. Servicio rápido y económico.

## Casa Arrizabalaga

Aquí las mejores escopetas de caza.

Reparación de armas en el día.

Mayor, 33

Aficionado viejo; devoto de los "Sanfer-

## LA VIDA RIMADA

## Un "siete" que no precisa remiendo

Siete de Julio, cohetes, gozo, música, algazara; ropa nueva que se luce, botas que quedan escuálidas; dinero que se derrocha, buen humor que se derrama.

Churros calientes, chorizo y horcas de ajos de Miranda; Miladis, Misters, Monsieures, bruceros de Santacara; bastanases, ribereños, briches, zahones, polainas.

Grupos de mozos fornidos que, iban, rien y bailan; hoteles sin un vacío, y fondas abarrotadas; buena mesa, mejor vino, cortés trato, blanda cama.

Aperitivos variados y lechuga en ensalada; un mutil empina el codo y le animan con un jaupá; pierde el mozo el equilibrio, cambia por cambios su plata y ya limpio su tzeitzurri... aquí, no ha pasado nada.

Se ve la calle invadida, por esa turba, harfo extraña, de ambulantes, vendedores de muñecos y chupinazos, pelotas que van y vienen... imanes de la "telanga".

Sobre el carousel la gozan los mutitos a horcajadas y alternan los señoritos con frescachonas criadas y endulzan por una ocheña y por dos sueldos, retratan.

Saca los pies de la alfombra el que, en los doce años anda, haciendo el amor, ufano, a la Luisa o a la Scrupia que, son del árbol humano, otras tiernísimas ramas.

Y cuando empieza el bullicio el día siete y se masca un San Fermín de rechupen con sus fiestas y sus galas, un grito brota espontáneo del fondo de mi garganta: ¡Viva San Fermín, su siete, su alegría y mi Navarra!

AZKENLANGILLE.

## Ciclistas

"Orbes" ha habido el último modelo de la temporada

Exclusivista en Navarra  
ANTONIO MARTINENA.—TAFALLA

## PAN INGLES

DE MOLDE, PARA TORRIJAS, THES, EMPAREADOS, PICATOSTES, ETC.

## Lázaro Taberna

SERVICIO A DOMICILIO  
MAYOR, 80.—Tel. 2094

## Los "Sanfermines," Programa para hoy

A las doce horas en punto darán comienzo las fiestas anunciándose con disparo de chupinazos. Las bandas de música, recorrerán las calles y plazas de la ciudad, ejecutando alegres pascalles.

A las cuatro y media de la tarde la comparsa de gigantes y cabezudos y una banda de música recorrerán nuevamente la población.

De diez a doce de la noche, música de baile en la Plaza de la República a cargo de una banda y las dulzainas del país.

A las diez en punto se quemará en la misma Plaza una gran colección de variados fuegos artificiales preparada por la pirotecnía Croquieta de esta ciudad.

A las cinco de la tarde, en el altar de San Fermín de la parroquia de San Lorenzo, se celebrarán solemnes vísperas, estando la parte musical a cargo de la capilla de la Catedral.

A las ocho se rezará el Santo Rosario, Letanías y Salve cantada.

DEL 6 AL 14

## Fiestas de sociedad

### EN EL NUEVO CASINO

Todos los días de corridas a continuación de los espectáculos taurinos mañana y tarde. De la fiesta de gala se celebrará en la noche del 13 al 14 después de la función en el Teatro Gayarre.

### EN "LARRAINA"

En el campo de esta sociedad deportiva se celebrarán grandes bailes los días seis y nueve a las once de la noche y el día once a las seis de la tarde.

### EN EL LAWN TENNIS

Todos los días de fiesta habrá bailes de seis y media de la tarde a nueve y media de la noche, y en las mañanas que haya encierros también a continuación de las tiradas de pichón.

El día siete se celebrará una gran verbena a las once de la noche, y el día diez una cena seguida de baile a las nueve y media de la noche.

### EN "LOS AMIGOS DEL ARTE"

El día 7 habrá un baile a continuación del encierro, y el día 14 otro a la hora que se anunciará.



### UN BUEN CONSEJO

No hacer en casa preparaciones—siempre deficientes—para lustrar suelos y muebles, porque el peligro de morir abrasada, es accha.

Evitarle, adquiriendo para el caso un producto realmente selecto y económico: "ENCAUSTICO ALIRON".

## D. García Almorabid

POR ARTURO CAMPION

(Continuación)

le hubiese arrancado las vestiduras que cubrían su cuerpo, pensando en que ella misma era quien acababa de levantar el velo de sus púdicos ensueños. El color de sus mejillas cambió alternativamente, hasta que el rubor victorioso extendió sus rojas banderas por toda la cara.

Raul se aproximó a Blanca, mostrando en el semblante el raptó de una alegría infinita. La tomó de las manos, besándoselas apasionadamente.

—No es odio, sino la muerte, me arrojaré de tu lado. ¡Bien haya la sentencia que me destierra en concepto de aborrecido, porque a la vez me retiene como amante! Oh Blanca, divinidad idolatrada de mi alma! Nunca hubo amor semejante al que reina en mi pecho, al que ahora asoma a mis labios, y que, por ser tan grande, no halla palabras... Aceptálo, tal y como te lo consagre desde que, atraído por tu fama, me fué dado contemplarte; tal y como se asomaba en mis ojos, cuando con tus resplandores de ángel de la guarda, disolvías las visiones de mi calentura! Si no lo aceptas, también diré yo que las cosas son distintas de lo que parecen; que la compasión es crueldad, los ciudadanos tormentos, devolver la vida a aséstar la muerte: Y maldeciré la inhábil agresión de aquellas turbas que no supieron matarme.

—Calle el que pregona incomparables amores y no sabe ni ser generoso siquiera. No ves cómo el rubor de mis mejillas y las lágrimas de mis ojos muestran mi pena por esa debilidad de mujer que me igualó al avaro que impensadamente revela sus riquezas? Confusión sobre ti que ansias renovar mi vergüenza forzándome a que te diga: no reniegues de la vida!

—¡Palabras inefables, acientos enloquecedores, resonan hasta que enronquezan los eces! Repetid vuestra celestial melodía que el aire envidioso bebe, usurpándose a los oídos mortales que eternamente la querrían vibrar!

—No pronunciaré palabras, que estas, apenas caen de los labios, se disuelven en el silencio. Mira, en cambio, a los ojos, que siempre están en comunicación con el alma!

Y los dos amantes permanecieron inmóviles, silenciosos, enlazándose con la mirada, en la cual palpitan la ternura del beso, el misterio del colquio de amor, el éxtasis de la adoración.

Jordana, conmovida, refrenando hasta el movimiento de su respiración agitada, había servido de testigo a aquella escena de ternura, y a medida que crecían los extremos de la pasión amorosa, tomaban cuerpo en su espíritu los peligros que, por todas partes, estrechaban a los vehementes enamorados. Su actitud era la del espectador que, desde lejos, contempla la rápida marcha de un navío que se encamina a chocar con las rocas de la costa.

Raul, rozando con sus labios la menuda y rosada oreja de Blanca dijo, con arrullo de blando céfiro:

—¡Juremos, ante Dios que nos mira, ser el uno para el otro. Los dos enamorados levantaron su cabeza hacia el cielo, tomándolo por testigo.

Jordana posó su mano sobre el brazo de Cruzat. Este se estremeció, Blanca se cubrió el rostro, cuyo enrojecido color asomaba por las orillas del lenzuolo.

—¡Bien hacéis en encomendaros a Dios—dijo, en tono triste, la nodriza,—porque de los hombres, pequeño será el auxilio que recibáis. Mirad vos mismo, Raul, la campaña, y puesta la mano sobre el pecho, decid, a fe de caballero, si hay disculpa para estas locuras.

Raul siguió, con la vista la dirección de la mano derecha de Jordana, la cual, por encima de la muralla, señalaba un punto de mira. A orillas del Runa, en las huertas y vergeles, de la Rochapea, burgueses y nabar-erriakos combatían. Varias casas estaban ardiendo. Las campañas bandeaban sin cesar. Las algarradas y manganeles disparaban piedras de 3 y 4 quintales desde el Burgo a la Ciudad y desde la Ciudad al Burgo. Por los puentes Nuevo y de la Magdalena, traían, sobre parihuelas, numerosos heridos.

Fué tan desgarradora la impresión, que Raul, anonadado por un momento, bajó la cabeza, como si sobre ella fuera a desplomarse la azul techumbre del cielo. Blanca se mesó los cabellos sollozando.

—¡Mi padre en peligro de muerte... acaso tendido en tierra

y desangrándose... yo entregando mi fe a sus enemigos... Raul, todo nos separa... nuestro amor es una impiedad... delante de Dios te devuelvo mi palabra: devuélveme tú la mía.

Raul levantó la cabeza. Lívido, la mirada extraviada, con expresión de vivísima angustia pintada en el rostro, temblando como un árbol sacudido por el huracán, con la voz ronca de una persona que se está asfixiando, gritó:

—Eres mía, por la gracia irrevocable de tu amor! No renuncio no desisto, no cedo! Sobre este mundo que se hunde bajo nuestros pies, se ciernen, libres, nuestras almas. Esas murallas significan una mentira, inventada por la maldad de los hombres. Dónde reside la cualidad de tu ser que le impide fundirse con el mío?... eres de mi sangre, de mi familia, de mi nación. No te devuelvo mi palabra, ni acepto la devolución de la tuya, antes bien exijo que la cumplas, con la codicia del vil judío que reclama su deuda... Si te perjuras, yo castigaré tu perjurio con un tormento digno de tu cobarde amor... Insultare a tu padre, le abofetearé, atentaré contra su vida para que por defenderse me mate. O mejor, saldré a esas calles, provocando asesinos que no habrán de faltarle al hijo de Aymar Cruzat.

Y Raul corrió a la puerta de la cámara para salir al patio y desde aquí a la calle. Mientras tanto, daba las siguientes voces:

—Venid aquí, felones de la Nabar-Erria! sólo, y sin armas, os desafío. Manada de lobos crueles, acudid a bañar vuestras fauces en mi sangre. Bebed en ella el valor y la lealtad que os faltan.

Blanca, desparavida, asíó con sus trémulos brazos la cintura de Raul, el cual, forcejeando, la arrastró por el suelo un buen trecho.

—Déja, suéltame! No eres mi dulce desposada: te troqué por la desesperación, asesina de la esperanza.

—Raul, Raul!

—Y a pesar de todo, te amo!

—Raul!

—Luego sonarán gritos en la calle... asómate y recibirás mi última mirada, el beso supremo de las almas que parten.

—¡Trastorno horrible de las leyes de la naturaleza! Amor, más cruelísimo que el odio! Boca adorada que derrama aborrecibles palabras! Yo también ocuparé mi puesto, en esta universal confusión de las cosas. La rebeldía que vaga, como disuel-

ta en el aire, penetra en mi pecho y nace otra Blanca, infame para todos, cuanto para ti adorable. Adiós, piedad filial! adiós, modestia y timidez, noble abnegación del deber, adiós! Contra todo y sobre todo, soy tuya. Yo misma me entrego a ti, con irrevocable donación. Nodriza, perdona: sin él no quiero... no puedo vivir!

Raul dio un grito de júbilo. Se inclinó sobre Blanca, la levantó suavemente del suelo, y apoyándola sobre su pecho jadeante, intentó darle un beso en la boca. Pero la hija de Almorabid, se apartó con un rápido movimiento, y dijo, en un gallardo arranque de pudor:

—Raul, la fe de mi alma te pertenece, mas mi persona únicamente la puedes recibir de Dios.

—Y a él hay que acudir, en cuanto sea posible,—añadió Jordana, en cuyo rostro se transparentaban la tristeza y el temor.—Algo de providencia hay en vuestra pasión, o siquiera en su desarrollo por circunstancias del todo inevitables. Blanca, mi cariño no desmerece del de una madre amantísima; por ese cariño voy a abusar de la confianza que en mí tiene vuestra don García. Al marcharse, pronunció palabras amenazadoras que vosotros habéis olvidado, o en las que, acaso, no hicisteis alto. Estoy convencida de que ahora aborrece a Raul. Por primera vez lo demostraron sus ojos y estos no engañan a quien los conoce tanto como yo. Hay que anudar netre vosotros un lazo que don García no pueda romper y que a él también lo ate. Tomo sobre mí este cuidado; cautela, mientras tanto; espero ejecutar mi plan dentro de brev tiempo. Si fracasas, que se preparen nuestros ojos a verter muchas lágrimas. Y quién sabe, si de todas maneras, habremos, forzosamente, de llorar!

### CAPITULO XII

En el cual ve don García que es más difícil gobernar su casa que su pueblo.

Desde que Pascual Gómez de Gorraiz disparó la algarrada, dando ocasión a que se rifiese el primer combate entre los Burgos y la Ciudad, prosiguieron las hostilidades con creciente coraje, propio de gentes que a los antiguos agravios añaden otros nuevos, causados diariamente. Aunque el valor de los burgueses era grande y no menor la pericia de Eustaquio de Beaumarchee, los de la Nabar-Erria llevaban la mejor parte en la guerra. Los

(Continuará)